

1882.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

(COLONEL TRIMBLE, CHAIRMAN.)

INDEX.

NO.	PETITION.	PAGE	NO.	PETITION.	PAGE
	A.			M.	
125	Angina, Uru te, and Others	7	69	Maitai, Ema, and Others	5
359	Aweawe, Peeti, and Others	25	97	Manu, Paratene te, and Another	6
	B.		232	Mataitaua, Hohepa (No. 1)	21
135	Boyes, Susan (Poihii)	8	393	Mataitaua, Hohepa (No. 2)	27
	C.		97	Moananui, Henare te, and Another	6
250	Craig, Thomas (Kereiki)	22	297	Moeranga, Kirihini te	18
	D.		126	Mohi, Hemi, and Others	35
299	Douglas, G. A. (Takarehi)	19	71	Motutara	9
331	Douglas, Mrs. (Korowhiti Tuataka) (No. 1)	20	27	Munu, Nopera, and Others (Paper)	23
332	Douglas, Mrs. (No. 2)	28	127	Murupara and Others	30
	G.			N.	
349	Graham, Robert (Kereama) (No. 1)	24	469	Ngahina, Ratana, and Another	34
353	Graham, Robert (No. 3)	25	183	Ngahiwi, Hariata	28
354	Graham, Robert (No. 4)	24	30	Ngamoki, Paora, and 13 Others	2
355	Graham, Robert (No. 5)	26	362	Ngapiko, Tupoki	23
	H.		272	Nopera, Herewini, and Others	18
174	Hamana, Iraia Toi, and Others	11		O.	
41	Hamanu, Ihaka te, and Others	11	31	Ohomairangi, Hori, and Others	3
160	Hape, H. Maaka, and Others (No. 1)	12	83	O'Neill, Allan (O'Niira)	6
161	Hape, H. Maaka, and Others (No. 2)	12		P.	
271	Hara, Poharia Meinata te	16	191	Paatu, Horomona, and Others	25, 29
92	Harepeka, Tapata, and Others	29	272	Paerata, Matenga, and Others	18
249	Hautou, Henare and D. T.	15	184	Paraea, Mereana	11
28	Heke	1	68	Parata, Wi	2
120	Heretaunga, Kamariara, and Others	8	58	Paratene, Hone (Paterson)	10
403	Hiaro, Huru te, and Others	26	57	Parore and Another	10
257	Hoepa, Henare, and Others	15	135	Poihi, Hubana (Boyes)	8
255	Hongi, Hare, and Others	15	464	Pokai, Aperahama, and Others	31
96	Hura, Te, and Others	4	371	Pokiha, Ropata te	21
366	Huhu, Maihi te, and Others	21	230	Pokiha, Taranui te, and Others	17
374	Hupe, Hone, and Others	32	467	Pokuku, Wiremu, and Others	30
272	Huru, Utiku, and Others	18	364	Puhipi, Timoti	22
	I.		73	Pukuatua, Petera te, and Others (No. 1)	7
325	Iorana, M. K. Te Wheko (Yeoland)	31	231	Pukuatua, Petera te, and Others (No. 2)	17
	K.		256	Puni, Wiripo te, and Others	15
260	Kahia, Rawiri, and Others	15		R.	
401	Kahuariki, Te, and Others	30	92	Ramari and Others	29
461	Kahutia, Riperata and Kataraina	30	482	Ranginui, Watene te, and Others	35
117	Kaipuke, Henare, and Others	27	22	Rangipuawhe, Wi Kepa	18
38	Kaitoa, Te Whiu te, and Others	23	223	Rangi, Tamati Kite	17
333	Karaitiana, Whiro, and Others	16	115	Rerepa, Paora, and Others	8
259	Karaka, Arama, and Others	15	389	Ropiha, Renata, and Others	34
29	Karamoa, Tumanako, and Others	2	92	Ruka and Others	29
282	Keepa, Hongi, and Others	22		T.	
22	Kepa, Wi Rangipuawhe	18	298	Tahere, Eru, and Others	16
349	Kereama, Rapata (Robert Graham) (No. 1)	24	47	Taiaki, Hone, and Others	35
353	Kereama, Rapata (No. 3)	25	116	Taiaroa, H. K. (No. 1)	12
354	Kereama, Rapata (No. 4)	24	419	Taiaroa, H. K. (No. 2)	32
355	Kereama, Rapata (No. 5)	26	52	Taiaroa, H. K., and Tainui, I.	29, 33, 36
250	Kereiki, Tamati (T. Craig)	22	323	Tainui, Tamehana, and Others	23
185	Kingi, Wiremu, and 109 Others	27	272	Takarehi (G. A. Douglas)	19
			291	Taki, Paora	14
			379	Tapihana, R., H., and P. (Tapsell)	20

No.	PETITION.	PAGE.	No.	PETITION.	PAGE.
48	Tapsell, Ruta Manuahura	1	122	Te Wheoro, Major (No. 2)	10
296	Tauī, Mitai P., and Others... ..	13	233	Thames County Council (No. 1)	13
8	Taurua, Hori	1	284	Thames County Council (No. 2)	13
378	Tawha, Henare, and Others	19	94	Thompson, R. S. (Tāmihana)	4
125	Te Angina, Uru, and Others	7	430	Tini Manaena and Others	32
359	Te Aweawe, Peeti, and Others	25	426	Toha and Others	31
41	Te Hamanu, Ihaka, and Others	11	239	Tole, J. A., and Others	14
271	Te Hara, Poharia Meinata... ..	16	121	Tomoana, Henare	9
403	Te Hiaro, Huru, and Others	26	69	Toto, Peta, and Others	5
366	Te Huhu, Maihi, and Others	21	69	Toto, Porikapi, and Others... ..	5
96	Te Hura and Others	4	331	Tuatāka, Korowhiti (Mrs. Douglas) (No. 1)	20
151	Teihoka, Tare Wi, and Others (No. 1)	11	332	Tuatāka, Korowhiti (No. 2)	28
152	Teihoka, Tare Wi, and Others (No. 2)	12	219	Tuatāka, Rangī, and Another	13
70	Teihoka, Wi, and Others	24	153	Tuhaere, Paora, and Others	28
258	Teiputere, Retā, and Others	15	40	Tuirī, Nepihana	2
401	Te Kahuariki and Others	30	369	Tuhuru, Inia, and Others	20
38	Te Kaitoa, Te Whiu, and Others	23	458	Tukiterangi, Ruahuihui, and Others... ..	31
97	Te Manu, Paretene, and Another	6	57	Tunua, Pita, and Another... ..	10
97	Te Moananui, Henare, and Another... ..	6	272	Tuwhare, Paraone, and Others	18
297	Te Moeranga, Kirihini	18		W.	
371	Te Pokiha, Ropata	21	253	Waha, Hehirī te, and Others	26
230	Te Pohika Tarānuī and Others	17	286	Walker, Nevil Septimus (N. S. Waaka)	20
73	Te Pukuatua, Petera, and Others (No. 1)	17	101	Wera, Tamati te, and Others	14
231	Te Pukuatua, Petera, and Others (No. 2)	17	221	Wharerau, Hehi, and Others	16
256	Te Puni, Whiripo, and Others	15	87	Whauhau, Reneti te	9
482	Te Ranginui, Watene, and Others	35	60	Wheoro, Major Te (No. 1)	3
69	Terure, Wi, and Others	5	122	Wheoro, Major Te (No. 2)	10
1	Te Tahamate, Manehera	3	288	Worker, William (W. Waaka)	14
253	Te Waha, Hehirī, and Others	26		Y.	
101	Te Wera, Tamati, and Others	14	325	Yeoland, M. C. te Wheko (Iorana)	31
87	Te Whauhau, Reneti, and Others	19			
60	Te Wheoro, Major (No. 1)	3			

1882.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

COLONEL TRIMBLE, CHAIRMAN.

No. 28 of 1882.—Petition of HEKE.

PETITIONER prays for a return of lands in the Kaikoura District (Middle Island), but gives no reason for her request.

I am directed to report as follows:—

That, in 1877, the Committee reported as follows: "The Committee has not been able to obtain any specific evidence in support of the petitioner's claim, and have therefore no opinion to report." The Committee has no further recommendation to make.

15th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 28 of 1882.—Pukapuka-inoi a HEKE.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakahokia ki a ia etahi whenua i Kaikoura (Waipounamu) engari kaore e ki mai ana i nga take i tono ai ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tau 1877 i penei te kupu a te Komiti: "Kaore i taea e te Komiti tetahi mohiotanga tuturu mo runga i te tono a te kai-inoi no reira i kore ai he whakaaro ma ratou." Heoi kaore he kupu ke atu a te Komiti.

15 Hune, 1882.

No. 8 of 1882.—Petition of HORI TAUROA.

PETITIONER states that a sum of £200 was paid to the children of Kaihau for the canoe "Tokiatapiri," whilst he had got nothing. He says he was entitled to a part of the price, and prays it may be paid to him.

I am directed to report as follows:—

That the Government has fairly met all just claims in regard to this canoe, and the matter ought not to be reopened.

15th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 8 of 1882.—Pukapuka-inoi a HORI TAUROA.

E KI ana te kai-pitihana e £200 nga moni i utua ki nga tamariki a Kaihau mo tetahi waka mo "Tokiatapiri" na kaore rawa tetahi moni i riro i a ia. E ki ana ia e tika ana kia riro i a ia tetahi wahi o aua moni na he inoi tenei nana kia utua atu te wahi ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whakaritea e te Kawanatanga nga tono tika katoa mo taua waka, a me kaua e whakapuaretia ano tenei korero.

15 Hune, 1882.

No. 48 of 1882.—Petition of RUTA MANUAHURA TAPSELL.

PETITIONER states that in 1877 she had petitioned for land; that Captain Mair had been appointed to examine into her claim, and had advised that she should receive 75 acres; that she thought this award insufficient, and applied for more near Maketu; that Government had offered her 75 acres in the Waikato country, and that to this she strongly objects. Petitioner prays that she should receive either Waipahihi, or 150 acres at Maketu, or other compensation.

I am directed to report as follows:—

That the Government proposition to give 75 acres was liberal, and that it is the fault of the petitioner herself that she is not in possession. The Committee has no recommendation to make.

15th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 48 of 1882.—Pukapuka-inoi a RUTA MANUAHURA TAPIHANA.

E ki ana te kai-pitihana no te tau 1877 ka pitihana whenua ia; whakaturia ana ko Kapene Mea hei uiui i ona take; ki ana a Kapene Mea me hoatu kia 75 eka mana; i mahara te kai-pitihana he iti rawa era eka katahi ia ka tono kia homai kia nui atu he eka mana ki Maketu; i mea te Kawanatanga kia 75 eka mana ki Waikato, kanui tona whakahe ki tenei.

E inoi ana te kai-pitihana kia hoatu ko Waipahihi mana, kia hoatu ranei kia 150 eka ki Maketu, kia hoatu ranei he whakaritenga ke atu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He tikanga ngawari tonu ta te Kawanatanga e mea nei ki te hoatu i te 75 eka, no te kai-pitihana tonu te he i kore ai ia e noho ki runga ki taua whenua. Kaore he kupu a te Komiti.

15 Hune, 1882.

No. 29 of 1882.—Petition of TUMANAKO KARAMOA and Others.

PETITIONERS claim Tautahanga as belonging to them and Tawhiao, and desire that all petitions from the ten persons in the block may be suppressed.

I am directed to report as follows:—

That, though the petition is very indefinite, it seems to refer to lands bought under the name of Ngamako by Mr. Tole from the grantees. Mr. Tole and his assigns were long kept out of possession owing to claims set up by the Ngatimaniapotos; but in November, 1880, they were put into occupation by Rewi, which act was confirmed afterwards by Tawhiao. There seems to be no reason for interference by the Government.

16th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 29 of 1882.—Pukapuka-inoi a TUMANAKO KARAMOA me etahi atu.

E ki ana nga kai-pitihana no ratou ko Tawhiao a Tautahanga na e hiahia ana ratou me peehi nga pitihana katoa a te kotahi tekau o roto i te Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ahakoa kaore i te tino marama te pitihana, ko tona tikanga e mea ana mo tetahi whenua i hokona e Tooro (Mr. Tole) i nga tangata o te Karaati ko Ngamako te ingoa. I roa a Tooro me ona o muri i a ia e noho ana kihai i tukua kia eke ki runga ki taua whenua i te mea ko Ngatimaniapoto e tohe ana no ratou te whenua—engari i Noema, 1880, na Rewi tonu i whakapumau a Tooro ma ki runga ki taua whenua, muri mai na Tawhiao. Kaore he take e mea noa atu ai te Kawanatanga.

16 Hune, 1882.

No. 30 of 1882.—Petition of PAORA NGAMOKI and 13 Others.

PETITIONERS are grieved at the prohibition of spirituous drink to the Maoris, of which they consume a great deal. They pray that Maoris may be served with drink.

I am directed to report as follows:—

That this being a question of public policy the Committee has no recommendation to make.

16th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 30 of 1882.—Pukapuka-inoi a PAORA NGAMOKI me etahi atu 13.

E pouri ana nga kai-pitihana mo te whakakorenga i te waipiro ki nga Maori i te mea e nui ana ta ratou kai i tera mea. E inoi ana ratou kia tukua te waipiro ki nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Notemea he tikanga tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa heoi kaore he kupu a te Komiti.

16 Hune, 1882.

No. 40 of 1882.—Petition of NEPIHANA TUIRI.

PETITIONER states that Meha Te Moananui took Waitoa from him because he cursed Meha. He prays that the land may be returned to him.

I am directed to report as follows:—

That this is the third petition from Tuiru upon this subject. It is a question between him and his tribe.

16th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 40 of 1882.—Pukapuka-inoi a NEPIHANA TUIRI.

E ki ana te kai-pitihana i tangohia a Waitoa i a ia e Meha Te Moananui mo tona kanga i a Meha. Heoi he inoi tana kia whakahokia taua whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te toru tenei o nga pitihana a Tuiru mo tenei mea, a, he mea ke i waenganui i a ia me tona iwi.

16 Hune, 1882.

No. 68 of 1882.—Petition of WI PARATA.

PETITIONER states that he holds authority from Te Whiti to act for him in relation to affairs on the West Coast. He prays that Te Whiti may be heard by counsel on "The West Coast Peace Preservation Bill."

I am directed to report as follows:—

That the Bill to which this refers having been passed, the Committee has no recommendation to make.

16th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 68 of 1882.—Pukapuka-inoi a WI PARATA.

E KI ana te kai-pitihana he mea whakamana ia na Te Whiti hei whakahaere mona i runga i nga mahi o te Tai Hauauru. E inoi ana ia kia whakarongona nga korero a Te Whiti ma tetahi roia e whakapuaki i runga i "Te Pire Whakapumau i te rangimarire o te Tai Hauauru."

Kua whakabaua ahau kia ki penei:—

I te mea kua paahitia te Pire e whakahuatia nei e te pitihana kaore he kupu a te Komiti.

16 Hune, 1882.

No. 60 of 1882.—Petition of WI TE WHEORO.

PETITIONER states that in regard to certain succession orders made in 1875, he thought the award of the Court was final, but now learns that this is not so. He prays that the Court be asked to confirm the original decision.

I am directed to report as follows:—

That this seems to be a matter which can be dealt with only by special legislation. The Committee recommends that Government should consider it.

20th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 60 of 1882.—Pukapuka-inoi a WI TE WHEORO.

E KORERO ana te kai-pitihana mo etahi whakataunga riiwhi tangata mate i te tau 1875, hua atu ia i tuturu te whakataunga a te Kooti kua rongo ia i naiane kaore i tuturu. Heoi e inoi ana ia kia tonoa te Kooti kia whakapumautia aua whakataunga ana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te ahua o tenei mea ma tetahi ture motuhake rano e whakaoti, heoi e mea ana te Komiti kia whiriwhiria mai e te Kawanatanga.

20 Hune, 1882.

No. 31 of 1882.—Petition of HORI OHOMAIRANGI and 328 Others.

PETITIONERS state that their lands (probably Pukekura and Puahoi, though no place is named) have been vested in ten individuals, and that they did not understand the nature of the transaction. They pray that some means may be devised by which they may be reinstated in those lands.

I am directed to report as follows:—

That this land was Crown-granted with restriction against sale, but with leave to lease for twenty-one years from the 17th December, 1869; that it has been leased; that the European occupants have from time to time applied to Government to take off the restrictions against sale, alleging that they have purchased the greater portion of the interest of the grantees; and that thus far Government has refused to take off the restrictions. The Committee recommends that the restrictions should not be removed, and further recommends that Government should seriously consider the possibility of bringing forward a measure to deal with cases in which a limited number of grantees are now able to sell lands in which the tribes to which they belong have an equitable interest.

20th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 31 of 1882.—Pukapuka-inoi a HORI OHOMAIRANGI me etahi e 328.

E KI ana nga kai-pitihana ko o ratou whenua (kaore i homai nga ingoa erangi pea ko Pukekura raua ko Puahoi) i whakataua ki nga tangata kotahi te kau, na kaore ratou i matau ki te tikanga o taua mahi, heoi he inoi tenei na ratou me kore e kitea he huarahi e taea ai ano ratou te whakauru ki roto ki to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko tenei whenua i Karauna karaatitia i runga i te here kia kore ai e taea te hoko, erangi i mana te riihi mo nga tau e 21 timata mai i te 17 o Tihema 1869; kua riihitia taua whenua; ko te mahi a nga pakeha kei a ia taua whenua he tonotono ki te Kawanatanga kia tangohia te here arai i te hoko, e mea ana hoki nga pakeha kua oti te hoko te nuinga o nga paanga o nga tangata o roto i te Karauna karaati; na tae mai ki naiane kei te whakakore tonu te Kawanatanga ki te tango i taua here. E mea ana tenei Komiti me kaua e tangohia te here, me tenei kupu ano hoki a te Komiti ki te Kawanatanga kia tino whiriwhiri ratou me kore e taea te tuku mai tetahi Pire hei whai tikanga mo nga whenua e uru nei te tokoiti ki roto ki te karaati, a e ahei nei aua tokoiti ki te hoko i te whenua e whai take ana to ratou iwi katoa ki runga.

20 Hune, 1882.

No. 1 of 1882.—Petition of MANEHERA TE TAHAMATE.

PETITIONER states that the only payment received for the lands of his father—namely, Takapuna, near the Heads—consisted of pipes, iron pots, tobacco, and tomahawks. He prays that the land may be returned to him and his sister, or other recompense given.

I am directed to report as follows:—

That in 1874 the petitioner applied to the Government upon this subject, and was then told that the matter could not be opened, as several generations had passed since the land was sold. From

the evidence of Major Te Wheoro it seems that Heteraka Takapuna, along with other chiefs, participated in the payment. All transactions of this kind were then in the hands of the chiefs. The Committee has no recommendation to make.

21st June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 1 of 1882.—Pukapuka-inoi a MANEHERA TE TAHAMATE.

E ki ana te kai-pitihana heoi ano te utu i riro mo nga whenua o tona papa, ara mo Takapuna, e tata ana ki te Puaha, he paipa, he kohua, he tupeka, he patiti. E inoi ana ia kia whakahokia taua whenua ki a raua ko tona tuahine kia utua ketia ranei raua mo tana whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tau 1874 i tono te kai-pitihana ki te Kawanatanga mo taua whenua, na kiia atu ana ki a ia i reira e kore e taea te whakapuare taua korero i te mea hoki kua maha nga whakapaparanga o muri nei i te hokonga o taua whenua. I runga i nga korero a Te Wheoro i uru ano a Heteraka Takapuna me etahi ki roto ki nga utu, na nga Rangatira hoki te whakahaere mo era tu hoko o mua. Heoi kaore he kupu a te Komiti.

21 Hune, 1882.

No. 96 of 1882.—Petition of TE HURA and 4 Others.

PETITIONERS refer to a petition presented last year, in reference to land which they had bought north of Wananaki, Bay of Islands, from Hoterene Tawatawa, and which was afterwards sold to Government by Tipene Hari and others. They acknowledge that they had no hereditary right to the land, but simply bought it from the Ngatiwai tribe. They further state that they have no other home. They ask that the land should be given to them.

I am directed to report as follows:—

That last session the following report was adopted: "The Government is now inquiring into the rights of the petitioners, and the Committee has only to recommend an early settlement of their claims, if any." Government made inquiry, from which it appears that Mr. Searancke bought the land in 1864, and surveyed it in Tipene Hari's presence. Hari's claim was then undoubted. Te Hura's claim was not recognized by the chiefs when mentioned shortly afterwards. The Committee has no recommendation to make.

21st June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 96 of 1882.—Pukapuka-inoi a TE HURA me etahi atu e 4.

E WHAKAHUA ana nga kai-pitihana ki tetahi pitihana i tukua mai i tera tau mo tetahi whenua i hokona e ratou kei te pito ki raro o Whananaaki, Pe Whairangi; ko taua whenua i hokona e ratou i a Te Hoterene Tawatawa, a no muri iho ka hokona e Tipene Haari me etahi atu ki te Kawanatanga. E whakaae ana nga kai-pitihana kaore o ratou ake take tipuna ki taua whenua, heoi ano, he whenua i hokona e ratou i a Ngatiwai. E ki ana ano nga kai-pitihana kaore o ratou kainga ke atu na he tono ta ratou kia hoatu taua whenua mo ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tera Paramete i penei te whakatau a te Komiti:—"Kei te whiriwhiria e te Kawanatanga nga take o nga kai-pitihana, no reira ka tono atu te Komiti kia hohoro te whakaoti i o ratou take mehemea ra e whaitake ana." Na kua rapua e te Kawanatanga taua mea, kua kitea i hokona e Te Heringiki taua whenua i te tau 1864, na i reira tonu a Tipene Haari i te ruritanga; i tino tuturu te take o Haari i taua takiwa. No te whakahuatanga i te take o Hura i muri tata iho kihai i whakaaetia e nga rangatira. Heoi kaore he kupu ke atu a te Komiti.

21 Hune, 1882.

No. 94 of 1882.—R. S. THOMPSON.

PETITIONER states that last year he had presented a petition on behalf of his wife, in respect to her claims in the West Coast District of the North Island; that the Committee had referred the matter to the Government; that since that time nothing had been done, and that petitioner's case is worse now than last year, as part of the land which it had been agreed should be reserved has been taken from the Natives in order to pay part of the cost the colony was put to in taking measures to preserve the peace. The petitioner prays for further inquiry, and such relief for his wife as may seem meet.

I am directed to report as follows:—

That a similar petition was presented last session and was referred to the West Coast Royal Commissioner for consideration, being one of a class of claims coming within the scope of the Commission. Sir W. Fox has since reported upon the case to the Government, and states that the claim of the petitioner's wife is not superior to that of other members of her tribe. The land is not yet subdivided, but when this is being arranged, Mrs. Thompson's claim to her fair share of the tribal land can be considered. The Committee does not consider it necessary to interfere in the division of these tribal reserves, but would recommend that individualization be carried out as soon as practicable.

22nd June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 94 of 1882.—Pukapuka-inoi a R. S. TAMIHANA.

E WHAKAATU ana te kai-pitihana no tera tau i tukua mai ai ia i tetahi pitihana mo te taha ki tona wahine mo ona take i roto i te Takiwa o Te Tai Hauauru o tenei motu o Te Aotearoa; i tukua taua pitihana e te Komiti ki te Kawanatanga; na no reira mai rano kaore ano tetahi mea kia mahia, otiia kei te kino

atu i tenei tau te ahua o taua pitihana i te mea hoki ko tetahi wahi o taua whenua i rahuitia ra kua tangohia i nga Maori hei whakarite i tetahi wahi o nga moni o Te Koroni i pau i runga i nga whaka-haerenga a te Koroni kia kore ai e tutu te rangimarire. E inoi ana te kai-pitihana kia whiriwhiria ano tona pitihana a kia tukua he ora ki tona wahine i runga i te mea e kitea ana he tika.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Tera ano tetahi pitihana penei i tukua mai i tera tau, a i tukua atu kia whiriwhiria e te Komihana mo te Tai Hauauru, notemea hoki he tu pitihana e taka ana ki raro ki te whakahaere a te Komihana. Kua whai kupu mai a Ta W. Pokiha ki te Kawanatanga mo runga i taua pitihana, na e ki ana ko nga take o te wahine o te kai-pitihana kaore i te nui atu i o etahi ano o tona iwi. Kaore ano te whenua kia wehewehea, engari hei te peratanga tera ano e whakaarohia te paanga tika o te wahine a Tamihana ki te whenua a tona iwi. E whakaaro ana te Komiti kaore he take kia uru noa atu te Komiti ki roto ki te wehewehenga o aua Rahui mo aua iwi, engari ka whai kupu ano te Komiti kia tere te wehewehe te paanga o ia tangata, o ia tangata.

22 Hune, 1882.

No. 69 of 1882.—Petition of EMA MAITAI, WI TERURE, PORIKAPA TOTO, and PETA TOTO.

PETITIONERS state that they are included in a memorial of ownership of Waingaromia No. 2, ordered in 1877, and confirmed at a rehearing in 1880; that some of the owners, about January, 1877, and previous to the order of the Court, signed a deed of sale to Robert Cooper; that Judge Rogan made an order that the said lands should be held as freehold by Robert Cooper; that petitioners never signed the said deed nor sold their interest to Cooper, and believe that others also did not sell, and that they know several in the memorial of ownership were infants. They are informed that the purchase money was not fully paid; and that spirits formed a large part of the consideration. They allege also that the deed was not brought before a Trust Commissioner; and that, Parliament having last year passed an Act to validate the signature of Judge Rogan, petitioners find themselves unable to get redress. Petitioners pray that no Crown grant be issued to Robert Cooper, and that relief be given to them.

I am directed to report as follows:—

That this case came before the Committee, and was reported upon on the 18th October, 1878, upon the petition of Robert Cooper, the Committee then recommending a rehearing of the case. Early in 1879 the rehearing was ordered. This rehearing was before Judge Halse, in April, 1880, when the original decision of Judge Rogan was confirmed. Of the four petitioners three were in the memorial of ownership—namely, Ema Maitai, Peta Toto, and Wi Terure (the latter under the name of Wi Turehu). Judge Rogan ordered the Crown grant to be given to Robert Cooper. The three names referred to are in the deed of transfer to Cooper; and finally the Government issued a Crown grant, in January, 1882, in favour of Cooper, in accordance with the recommendation of the Court. From the above facts it seems to the Committee that Government gave ample time for all parties concerned to apply for legal redress; nor can it think that the petitioners have established a claim for special consideration, when it is considered they joined in the sale. The name of Porikapa Toto does not appear in either the memorial of ownership or the deed of sale. The Committee has no recommendation to make.

23rd June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 69 of 1882.—Pukapuka-inoi a EMA MAITAI, WI TERURE, PORIKAPA TOTO, me PETA TOTO.

E ki ana nga kai-pitihana kei roto ratou i tetahi pukapuka tuhinga whakamaratanga take mo Waingaromia No. 2 i whakataua i te tau 1877, a i whakamanaia ano i te tau 1880; no Hanuere 1877 no mua atu i te ota o te kooti ka tuhi etahi o nga tangata o taua whenua i tetahi Pukapuka Hoko kia a Rapata Kupa; na Te Rokena Tiati o te Kooti i hanga tetahi ota whakapumau i taua whenua ki a Rapata Kupa; na, kaore nga kai-pitihana i tuhi i taua Pukapuka Hoko, kaore hoki ratou i hoko i o ratou paanga ki a Te Kupa, a ki ta ratou whakaaro hoki tera atu ano etahi kaore i hoko, me to ratou mohio he maha ano nga mea o roto i taua pukapuka tuhinga whakamaharatanga take e tamariki tonu ana; e whakaaturia ana ki a ratou kaore i puta katoa te moni hoko, ko te nuinga he waipiro; e ki ana ano nga kai-pitihana kaore te Pukapuka Hoko i kawea ki te aroaro o te Komihana; a, na te Paremete i paahi tetahi Ture i tera tau hei whakamana i te tuhinga a Tiati Rokena i tona ingoa; e mea ana nga kai-pitihana kaore ratou e kaha ki te kimi i te ora tika mo ratou. Heoi ka inoi nga kai-pitihana kia kaha he Karauna karaati e whakaputaina ki a Rapata Kupa a kia whakaorahia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tae mai tenei korero ki te aroaro o te Komiti i runga i te pitihana a Rapata Kupa a i whakataua i te 18 o Oketopa 1878; i whakahaua e te Komiti i reira kia whakawa tuaruatia; i te timatanga o te tau 1877 a ka whakamanaia te kupu kia whakawa tuaruatia; i tu taua whakawa tuarua i Aperira, 1880, ko Te Harete te Tiati, na whakatuturutia ana te whakataunga tuatahi a Tiati Rokena; tokotoru o nga kai-pitihana kei roto i te pukapuka tuhinga whakamaharatanga take, ara ko Ema Maitai, ko Peta Toto, me Wi Terure (ara ko Wi Turehu te ingoa i roto); i whakataua e Tiati Rokena te Karauna Karaati kia puta ki a Rapata Kupa; ko nga ingoa e toru i whakahuatia nei kei roto i te Pukapuka Tuku ki a Te Kupa; na ko te mutunga i whakaputaina e te Kawanatanga te Karauna karaati ki a Te Kupa i a Hanuere, 1882, i runga ano i te kupu whakahau a Te Kooti. Na i runga i enei take e korerotia nei e marama ana ki te Komiti i matua rawa te takiwa i tukua atu e te Kawanatanga ki nga tangata katoa e whai tikanga ana ki reira ki te rapu atu i tetahi oranga i runga i te ture, a ki te whakaaro hoki a te Komiti kaore i tu te tono a nga kai-pitihana kia whakaarohia ake ano ratou i te mea hoki i uru ratou ki te hoko. Ko te ingoa o Porikapa kaore i roto i te pukapuka tuhinga whakamaharatanga take, kaore hoki i roto i te Pukapuka Hoko. Heoi kaore he kupu a te Komiti.

23 Hune, 1882.

No. 83 of 1882.—Petition of ALLAN O'NEILL.

PETITIONER states that, in the year 1873, Okiwi Ngatara, of Ohinemutu, borrowed from him £750 for the purpose of paying the costs of survey, &c., incidental to establishing a claim of Ngatara to Patetere No. 2; that, as security, Ngatara gave petitioner charge over his title to said land; that several times the petitioner has applied for a repayment of the advances but could never get the money; that on the 7th April, 1876, judgment in his favour was got in the Supreme Court for the debt to the amount of £938 10s. 10d.; that on the 11th May, 1877, the charge against the land was registered in the office of the Native Land Court, Auckland; that petitioner frequently attended the sitting of the Court to protect his interest, but the hearing of Patetere No. 2 was always adjourned; that he has since learned that the hearing of Patetere No. 2 was dismissed finally by the Court because it was found that the land was included in the Tokoroa Block, for which an order for memorial of ownership had been made; that petitioner could not pursue the matter because Government had issued a Proclamation over Patetere No. 2, and Tokoroa; that Ngatara is interested in other blocks; and that petitioner cannot get his claims satisfied owing to Government having issued Proclamations over the lands of which Ngatara is part owner. Petitioner prays that Government should either pay him the amount of Ngatara's debt, with interest, or cause the same to be a first charge upon Ngatara's lands.

I am directed to report as follows:—

That a similar petition was considered by the Public Petitions Committee in 1876, when it was referred to the Government for inquiry. In 1879 petitioner again applied for redress, when this Committee recommended inquiry into the facts. The petitioner himself has produced no evidence beyond a copy of the judgment in his favour for the sum of £938 10s. 10d.; but, from evidence obtained by Government and furnished to this Committee, it would seem that petitioner has no equitable claim against either the colony or the unfortunate Native against whom he has obtained judgment.

28th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 83 of 1882.—Pukapuka-inoi a ARANA O NIIRA.

E ki ana te kai-pitihana no te tau 1873 ka namaia e Okiwi Ngatara i a ia nga moni e £750 hei utu mo te ruri me etahi atu mea e tuturu ai he take mo Ngatara ki Patetere No. 2; na hei tohu utu mo aua moni a te kai-pitihana, i meatia e Ngatara kia tau ki runga ki tona paanga i roto i taua whenua; he maha noa atu nga tononga a te kai-pitihana kia utua ona moni kaore ano he moni i hoatu ki a ia; no te 7 o nga ra o Aperira, 1876, ka whakataua e te Hupirimi Kooti taua nama ki a ia tae ana ki te £938 10s. 10d.; no te 11 o Mei, 1877, ka rehitatia taua moni ki runga ki te whenua i roto i te Tari Kooti Whenua Maori, i Akarana; he maha nga taenga o tera o te kai-pitihana ki nga tunga Kooti ki te tiaki ano i a ia i roto i taua whenua engari ko te mahi a Te Kooti he neke anake i te Whakawa o Patetere No. 2; no muri nei katahi ia ka rongo kua tino tukua e Te Kooti a Patetere No. 2 ki raro notemea hoki i kitea kei roto ke taua whenua i te Poraka o Tokoroa, a kua puta he pukapuka tuhinga whakamaharatanga take; na kaore i kaha te kai-pitihana ki te whakahaere i te taha ki a ia notemea kei runga te panui a te Kawanatanga i Patetere No. 2 me Tokoroa; kei te whaitake ano a Ngatara ki roto ki etahi poraka, a kaore e rite te kereeme a te kai-pitihana i te mea kua panuitia katoatia e te Kawanatanga nga whenua e uru ana a Ngatara. E inoi ana te kai-pitihana ma te Kawanatanga e utu te nama a Ngatara ki a ia me nga hua hoki o runga i aua moni—tetahi ma te Kawanatanga e mea kia tau aua moni hei utunga tuatahi i runga i nga whenua a Ngatara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tukua mai ano tetahi pitihana penei me tenei ki te Komiti o nga Pitihana o te Katoa i te tau 1877 tukua atu ana hei whiriwhiringa ma te Kawanatanga. I te tau 1879 ka pitihana mai ano te Kai-pitihana a kiia ana e tenei Komiti kia rapua nga tikanga o te pitihana. Kaore te kai-pitihana i whaaki mai i etahi korero, heoi ano ko te tuku mai anake i te kape o te whakataunga a Te Kooti mo nga moni e £938 10s. 10d., engari i runga i nga korero kua tukua mai e te Kawanatanga ki Te Komiti e kitea ana kaore he take e tono ai te kai-pitihana kia whakaritea tona kereeme e te Koroni e te Maori ranei i whakawakia nei e ia.

28 Hune, 1882.

No. 97 of 1882.—Petition of HENARE TE MOANANUI and PARETENE TE MANU.

PETITIONERS state that there was a dispute as to the ownership of the island of Hauturu, between the Ngatiwhatua and the Ngatiwai, to which latter tribe the petitioners belong; that Hauturu was adjudged to the Ngatiwai, but the other tribe has set up claims to it and petitioned the Queen. The petitioners pray that the decision of the Land Court in their favour may be confirmed.

I am directed to report as follows:—

That this question of the ownership of Hauturu, or Little Barrier Island, was before the Committee last year on the petition of Hemara Tawhia and others of the Kawerau tribe, when it was recommended that Government should spare no effort to bring the dispute about ownership to a satisfactory conclusion. This report was dated 18th July. Shortly afterwards, Government received memoranda from Judge Monro and Chief Judge Fenton (both of whom had heard the case, for it was twice before the Court) in the strongest terms condemning the conduct of Hemara Tawhia and his friends, whose claims are described as "most trumpery." It seems that the Ngatiwhatua have sent a petition to the Queen, but there is no official record of the event or of its fate. It is evident that a mere legal decision is not likely to settle this case satisfactorily, and the Committee would therefore recommend Government to continue its efforts to arrive at a peaceful solution, either through purchase or in some other way.

28th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 97 of 1882.—Pukapuka-inoi a HENARE TE MOANANUI me PARETENE TE MANU.

E KI ana nga kai-pitihana i tautohe a Ngatiwhatua raua ko Ngatiwai ki te whaitaketanga ki te moutere o Hauturu, no Ngatiwai nga kai-pitihana, i whakataua a Hauturu kia Ngatiwai, engari kua ki a Ngatiwhatua e whai take ana ratou a kua tuku pitihana atu ratou ki te Kuini. E inoi ana nga kai-pitihana kia whakatuturutia te whakataunga a te Kooti i whakatika ra i a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whiriwhiria ano i tera tau e tenei Komiti te whaitaketanga ki Hauturu Moutere i runga i te pitihana a Hemara Tauhia me etahi atu tangata o Kawerau, whakataua ana i reira me tono ki te Kawanatanga kia kaha ta ratou mahi kia oti pai ai te whakarite i te tautohe mo te whaitaketanga ki taua moutere. No te 18 o Hurae taua ripoata a te Komiti. No muri tata mai i reira ka tae mai te pukapuka a te Moanaroa Kai-whakawa raua ko Te Penetana Tumuaki o nga Kai-whakawa (na raua nei i whakawa taua whenua, e rua hoki whakawakanga) kaha rawa ta raua whakahe i te mahi a Hemara Tauhia me ona hoa, e ki ana hoki he hanga noa iho a ratou kereme. I tuku pitihana ano a Ngatiwhatua ki te Kuini, engari kaore i te mohiotia e nga tari Kawanatanga te tukunga o taua pitihana, kaore hoki i te mohiotia i peheatia ranei taua pitihana. Ki te titiro inaianei e kore e rite tenei tautohe i runga i te whakataunga o te ture, a no reira ka tono atu ano te Komiti ki te Kawanatanga kia kaha tonu ta ratou mahi kia oti pai ai taua raruraru, i runga i te hoko, i runga ranei i tetahi atu huarahi.

28 Hune, 1882.

No. 125 of 1882.—Petition of URU TE ANGINA and 14 Others.

PETITIONERS describe themselves as chiefs on the West Coast. They pray that the Act appointing a trustee to manage Native reserves on the West Coast be not acted upon.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regards this as a question of public policy, which can be settled only after mature consideration by the House itself. The Committee, however, would recommend the Government to take steps for making the Natives clearly understand the provisions of the Act referred to by the petitioners, as this is essential to the effective working of the law.

29th June, 1880.

[TRANSLATION.]

No. 125 of 1882.—Pukapuka-inoi a URU TE ANGINA me etahi atu 14.

E WHAKAATU ana nga kai pitihana he Rangatira ratou no te Tai Hauauru. E inoi ana ratou kia kaua e whakahaerea te Ture whakatu kai-tiaki hei whakahaere i nga rahui Maori o te Tai Hauauru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E whakaaro ana te komiti he mea tenei e pa ana ki te whakahaere mo te katoa a ma Te Whare anake e whiriwhiri. Engari ka whai kupu ano te komiti ki te kawanatanga kia tahuri te kawanatanga ki te tino whakamarama i nga tikanga o taua Ture ki nga kai-pitihana, notemea e tika ana tenei mo te taha ki te whakahaere pai mo taua Ture.

29 Hune 1882.

No. 73 of 1882.—Petition of PETERA TE PUKUATUA and 400 Others.

PETITIONERS describe themselves as Arawas. They refer to the evils of the old mode of dealing with Native lands, and express hearty approval of "The Thermal-Springs Act, 1881." They pray that the above-named Act may be made permanent instead of temporary, and that its provisions may be extended over the whole district.

I am directed to report as follows:—

That the evidence of a very intelligent Native named Aporo Te Tipitipi was to the following effect: 1. That the Act protects the Natives by preventing hasty sales. 2. That it carries out the principle of public competition. 3. It prevents personal disputes between owners and lessees. 4. Under the old system, the Natives not having money to pay surveys, the whole business was thrown into the hands of European speculators, and consequently many difficulties arose. 5. That though the Act may require some amendment, this can only be found out by giving it a fair trial. 6. Land companies and other speculators are now engaged within the district making advances even upon proclaimed lands; and the Natives fear that these may have such influence over members of Parliament that the Act may be repealed or seriously modified. 7. The advances referred to being made secretly, it is only by accident that those most interested know of them. The Committee recommends these considerations to the earnest attention of Government in any attempt at amending "The Thermal-Springs Act, 1881."

29th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 73 of 1882.—Pukapuka-inoi a PETERA TE PUKUATUA me etai atu 400.

E WHAKAATU mai ana nga kai pitihana no te Arawa ratou. E korero ana ratou i te kino o te huarahi tawhito mo te whakahaere o nga whenua Maori, a e whakahaua ana ano ratou i to ratou tino whakapai ki "Te ture Ngawha, 1881." Ko ta ratou inoi kia whakapumautia taua ture e huaina i runga ake nei, me kaua hoki e waiho hei ture mo te wa poto anake, engari me whakahaere ona tikanga ki runga ki taua takiwa katoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i nga korero a tetahi Maori tino marama, ko Aporo Tipitipi, i penei te tikanga: (1.) He tiaki ta taua ture i nga Maori i te mea hoki he arai i nga hoko auau. (2.) He whakahaere i te tikanga makete ki te katoa. (3.) He whakakore i tenei mea i te tautohe i waenganui i nga tangata

no ratou te whenua me nga tangata kei a ratou nga rihi. (4.) I roto i te ture o mua i runga i te kore moni o nga Maori hei utu mo nga ruri, riro katoa ana nga whakahaere i nga pakeha hokohoko whenua no reira tipu nui ana te raruraru. (5.) Tera pea etahi wahi o taua ture e pai ana kia whaka tikatikaia engari me mahi rawa kia kitea ai. (6.) Tera etahi Kamupane whenua i naianei, me etahi atu tangata hoko whenua kei taua takiwa nei e whakaputa moni ana mo runga i nga whenua kua oti te panui; a, e wehi ana nga Maori kei whai kaha rawa aua tu tangata ki te whakaki i nga mema o te Paremete e tahuri ai ratou ki te whakakore i taua ture, ki te whakarereke rawa ranei; ko nga moni e whakaputaina ra i tukua ngarotia he mea noa iho i mohiotia ai e nga tangata e whai take nui ana ki te whenua. E mea ana te Komiti kia whakaaro nui te kawanatanga ki enei tikanga mehemea e tahuri ana ki te whakatika i "Te ture Ngawha, 1881."

29 Hune, 1882.

No. 115 of 1882.—Petition of PAORA REREPU and 24 Others.

PETITIONERS complain of a road passing their village, causing the destruction of their whares and fences, and say that there is an equally good road-line to be found elsewhere.

I am directed to report as follows:—

That Government has had information that no whares have been interfered with, that no fencing of importance has been removed, and that the road has been spoiled in order to avoid Maori cultivations. The road is upon the old track. At the same time it is stated by the officer in charge that he has not yet visited the place. The Committee recommends that he should be instructed to see the ground as soon as possible, and take the road, if suitable, by a route indicated by the Natives, so as to avoid interfering in any way with their improvements.

29th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 115 of 1882.—Pukapuka-inoi a PAORA REREPU me etahi atu e 24.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te haerenga o te rori ma to ratou kainga he wahi hoki i o ratou whare me a ratou taiapa, a e ki ana ano ratou tera atu ano tetahi wahi pai hei haerenga mo te rori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua tae mai he korero ki te Kawanatanga kaore ano he whare kia whakapangia, kaore ano he tino taiapa kia tangohia ki wahi ke, engari ko te rori kua ahua kino i te meatanga kia kaua e haere ma roto i nga ngakinga Maori—ko taua rori kei runga tonu i te ara tawhito e haere ana; otira e ki ana te Apiha kei a ia te whakahaere o taua rori kaore ano ia i tae ki taua wahi titiro ai—E ki ana te Komiti me whakahau atu ia kia tere tonu te haere ki reira titiro ai i taua whenua, a ki te pai, me mau ano te rori ma te wahi e kiia ana e nga Maori kia kore ai e tutuki atu ki a ratou mabinga.

29 Hune, 1882.

No. 120 of 1882.—Petition of KAMARIERA HERETAUNGA and 151 Others.

PETITIONERS pray for the withdrawal of restrictions placed on Maori lands in the Rotorua District by "The Thermal-Springs Act, 1881." They give no reason for their request.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners having given no reason, either by evidence or otherwise, for their prayer, the Committee sees no ground for interfering with "The Thermal-Springs Act, 1881."

29th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 120 of 1882.—Pukapuka-inoi a KAMARIERA HERETAUNGA me etahi atu 151.

E INOI ana nga kai-pitihana. Kia tangohia nga here o "Te Ture Ngawha, 1881," i runga i nga whenua Maori o te Takiwa o Rotorua. Kaore he take i whakaaturia mai e ratou mo ta ratou tono.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te mea kaore nga kai-pitihana i tuku mai i a ratou take, i a ratou korero, i te aha atu ranei hei tuara mo ta ratou tono e mea ana te Komiti kaore he tikanga kia pokanoa ia ki "Te Ture Ngawha, 1881."

29 Hune, 1882.

No. 135 of 1882.—Petition of SUSAN BOYES.

PETITIONER complains that forty acres of land, called Waiari, that had been given to her by her relatives in 1856, had been got from her by fraud in 1858, and that upon applying to the Native Land Court for redress the Court had refused to entertain her claim. She asks that either the land or its value (alleged to be £200) should be secured to her.

I am directed to report as follows:—

As no new evidence has been adduced, the Committee repeats its report of last year, as follows: "The Government seems to have made minute inquiries into this case, which resulted in the conclusion that Mrs. Boyes had no claim. The land has been for many years held under Crown grant." The Committee has no recommendation to make.

29th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 135 of 1882.—Pukapuka-inoi a HUHANA POIHI.

E KI ana te kai-pitihana ko tetahi whenua ko Waiari e 40 eka i hoatu e ona whanaunga ki a ia i te tau 1856 i tangohia tinihangatia atu i a ia i te tau 1858, a no tona tononga atu ki te Kooti Whenua Maori kia whakatikaia ia kihai te Kooti i whakarongo. Na e inoi ana ia kia hoatu ki a ia taua whenua, kia hoatu nga utu tika o taua whenua (e kiia ana e £200).

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te mea kaore ano he korero kia tukua mai ka tuaruatia ano e te Komiti tana whakatau o tera tau, ara:—“E kitea ana kua ata whiriwhiria ano e te Kawanatanga taua mea, a ko te mutunga o taua whiriwhiri he whakatau i te kore take o Huhana Poihi. Kua maha nga tau e takoto kore Karauna karaati ana taua whenua heoi kaore he kupu a te Komiti.”

29 Hune, 1882.

No. 87 of 1882.—Petition of RENETI TE WHAUWHAU, and 45 Others.

PETITIONERS state that, unknown to them, other tribes had sold their land at Katikati. They say that in 1864 part of their land had been confiscated for rebellion, but leaving a portion for them, and that after this settlement they had gone to reside in the Hauraki District, where they remain. They pray that the Europeans may be turned off the land, and that it should be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That this was the subject of two petitions, which were fully reported upon last session, and no new evidence has been adduced.

29th June, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 87 of 1882.—Pukapuka-inoi a RENETI TE WHAUWHAU me etahi atu e 45.

E ki ana nga kai-pitihana na etahi atu iwi i hoko a Katikati kihai ratou i mohio. E ki ana ratou no te tau 1864 ka riro tetahi wahi o to ratau whenua i te rau-patu mo te hara whawhai, engari i waiho ano tetahi wahi kia toe ana mo ratou; no muri i tera ka haere ratou ki Hauraki noho ai a e noho mai nei. Ko ta ratou inoi i naianei he mea kia panaia nga pakeha i runga i taua whenua a ka whakahoki atu ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E rua nga pitihana penei i tae mai i tera tau i matua nui ano te whiriwhiringa a te Komiti a kaore hoki he korero hou i puta mai i tenei tau.

29 Hune, 1882.

No. 71 of 1882.—Petition of MOTUTARA.

PETITIONER complains that the lands of his parents were not given to him because the old people had been in rebellion, whilst others similarly circumstanced had received land. He prays for redress.

I am directed to report as follows:—

The Committee recommends Government to consider whether this person's claim might not be settled under the fourth clause of “The Waikato Confiscated Lands Act, 1880,” as a descendant of a person in rebellion, and to act accordingly. The Committee considers it to be very desirable that any grant made should be in severalty to the individuals relieved.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 71 of 1882.—Pukapuka-inoi ai MOTUTARA.

E WHAKAHE ana te kai-pitihana mo te kore kaore i hoatu ki a ia nga whenua o ona matua, i runga i te mea i uru nga matua ki te mau patu, na ko etahi atu pera ano me ia te ahua i hoatu he whenua ki a ratou. Heoi e inoi ana te kai-pitihana kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E mea ana te Komiti me whakaaro te Kawanatanga me kore ranei e taea te whakarite te tono a te kai-pitihana i raro i te tekihana tua-wha o “te Ture mo nga Whenua Rau-patu O Waikato, 1880” i runga i tera kupu he uri no tetahi tangata i uru ki te mau patu—a ka whakahaere i runga i tena. Ko te whakaaro a te Komiti ko nga Karaati e mahia ana me motuhake ano ki te tangata e whakaorangia ana.

11 Hurae, 1882.

No. 121 of 1882.—Petition of HENARE TOMOANA.

PETITIONER gives a list of Maori burial-places upon leased land in the Napier District, and prays that provision be made to prevent any one from using or destroying them.

I am directed to report as follows:—

That the Government has no interest in or control over any of the lands named, and therefore the Committee can only express the general view that Native burial-grounds ought to be respected.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 121 of 1882.—Pukapuka-inoi a HENARE TOMOANA.

E WHAKAATU mai ana te kai-pitihana i te rarangi o nga urupa e tu ana i runga i nga whenua rihi o roto i te takiwa o Nepia, na he inoi tana kia whakaritea tetahi tikanga hei arai i te tangata kei whakakino i aa urupa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore te Kawanatanga i te whaitake i te whaimana ranei ki runga ki nga whenua e whakahuatia ana i roto i te pitihana, no reira ka mutu tonu te kupu a te Komiti, ki tona mahara me whakaaro pai te tangata ki nga urupa Maori.

11 Hurae, 1882.

No. 122 of 1882.—Petition of MAJOR TE WHEORO (No. 2).

PETITIONER prays that a Crown grant may be issued to him and his hapu for Karioi, and that the grant should contain a clause making the land inalienable except on lease.

I am directed to report as follows:—

The lands of Karioi were petitioned about in 1879 by Kereopa, Hone Hone, and others, and reported upon by this Committee in 1880. Since that time the question of ownership has cropped up. The prayer of the petitioner seems reasonable provided the petitioners are the rightful owners. The Committee recommends Government to ascertain who the true owners are, and have the land granted accordingly.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 122 of 1882.—Pukapuka-inoi a MEIHA TE WHEORO (Nama 2).

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaputaina he Karauna Karaati ki a ratou ko tona hapu mo Karioi, a me uru he tikanga here ki roto ki taua Karaati, ka mutu tonu te mea e mana ko te riihi anake.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko nga whenua o Karioi i pitihiatia i te tau 1879 e Kereopa Honehona me etahi atu, a i whai kuputia e tenei Komiti i te tau 1880. No muri nei kua tipu ake tetahi raruraru mo te tino whaitake-tanga ki taua whenua. E tika ana ano te inoi a te kai-pitihana mehemea ra ko nga kai-pitihana ake nga tangata e tika ana ki te whenua. E mea ana tenei Komiti kia rapua e te Kawanatanga nga tangata no ratou ake te whenua a ka whakaputa i tetahi Karauna Karaati mo reira.

11 Hurae, 1882.

No. 58 of 1882.—Petition of HONE PARATENE (John Paterson).

PETITIONER prays that a Maori from the Middle Island should be nominated to the seat in the Legislative Council vacated by Mr. Taiaroa, and says that the Natives wish either Hone Tope Patuki or himself to be nominated. Petitioner also says that there is a difficulty in dividing the reserves at Kaiapoi, and desires that a Court should sit and adjudicate upon the claims, and that, in case of need, the law should be altered so as to meet the circumstances.

I am directed to report as follows:—

That, regarding the first part of the petition, the Committee has no recommendation to make, it being quite outside of its functions to consider the subject. But, in reference to the second part, it recommends that Government should inquire into the case, and take such steps as may seem desirable.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 58 of 1882.—Pukapuka-inoi a HONE PARATENE (John Paterson).

E INOI ana te kai-pitihana kia karangatia tetahi Maori o Te Waipounamu hei whakakapi i te tuunga o Taiaroa i roto i Whare Runanga whakakatakoto ture, a e ki ana ia ko te hiahia o nga Maori kia karangatia ko ia ranei ko Hone Topi Patuki ranei. Tetahi korero a te kai-pitihana e mea ana kei te pakeke nga tikanga wehewehe i nga rahui i Kaiapoi, a ko tona hiahia kia tu he Kooti hei whakawa i nga tono o reira, a mehemea e kitea ana he mea tika kia whakarerekitia te ture, kia tau ai ki aua whenua e pai ana me pera.

Kua whakahaua ahau ki penei:—

Mo te wahi tuatahi o tenei pitihana kaore he kupu a te Komiti, notemea kei waho ke tena i nga mahi hei whakaarohanga mana. Engari mo te wahi tuarua o te pitihana, e mea ana te Komiti me whiriwhiri e te Kawanatanga a ka whakarite i runga i nga huarahi e kitea ana he pai.

11 Hurae, 1882.

No. 57 of 1882.—Petition of PITA TUNUA and PARORE.

PETITIONERS state that they have no land, and ask for a grant of 200 acres in a block known as Opuawhanga, near Whangarei. They say that "they were bewildered into signing documents."

I am directed to report as follows:—

That the Committee, having no new evidence before it, repeats the report of last year upon a petition from the same persons, as follows: "That there are four blocks of this name. No. 3 was Crown-granted to Eruera Maki, on the 27th June, 1878, as the sole owner. From him Government bought the land in 1879. No. 2 was Crown-granted to Pita Tunua and Parore, two of the petitioners, on the 27th June, 1868. It was sold to the Superintendent of Auckland in 1870. In 1872, deeds, then unregistered, were burned when the Government Buildings in Auckland were destroyed by fire. In 1878 Mr. Sheehan, then Native Minister, ordered a new deed to be prepared. This was signed by the grantees. The money paid on the second transfer was £6, merely to pay the expenses of the Natives. This deed specifies the reason why it was renewed, and is in every respect full, explicit, and regular. The Committee cannot recommend that the prayer of the petitioners be granted.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 57 of 1882.—Pukapuka-inoi a PITA TUNUA me PARORE.

E ki ana nga kai-pitihana kaore o raua whenua, na he tono ta raua kia karaatitia atu kia 200 eka mo raua i roto i te Poraka o Opuawhanga, e tata ana ki Whangarei. E ki ana raua i whakapohehetia raua kia tuhi i etahi pukapuka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E wha rawa nga poraka e mau ana taua ingoa kotahi. Ko te nama 3 i Karauna Karaatitia ki a

Eruea Maki i to 27 o Hune, 1868; i karaatia ki tona kotahi. Hokona ana e ia ki te Kawanatanga i Maehe i te tau 1879. Ko te nama 2 i karaatitia ki a Pita Tunua raua ko Parore i te 27 o Hune, 1868; tokorua raua he kai-pitihana i naianei. I hokona taua wahi ki te Hupiritenete o Akarana i te tau 1870. I te tau 1872 ka wera i te ahi nga pukapuka-hoko—i mua i te rehitatanga o auu pukapuka—i te wera nga o nga Tari Kawanatanga i Akarana. I te tau 1878 i whakahaua e Te Hiana, Minita mo te Taha Maori kia mahia houtia he pukapuka-hoko. I hainatia ano taua pukapuka e nga Kai-hoko. E ono pauna i utua mo te tubinga i taua pukapuka tuarua, engari i utua enei moni hei whakaea kau i nga moni a nga Maori i pau i to ratou taenga atu ki reira. E whakaatu ana ano taua pukapuka i te take i mahia houtia ai, e marama katoa ana nga kupu, i tika hoki te mahi i taua pukapuka. E kore e ahei te Komiti ki te ki atu kia whakaetia te inoi a nga kai-pitihana.

11 Hurae, 1882.

No. 41 of 1882.—Petition of IHAKA TE HAMANU and 2 Others.

PETITIONERS complain that they were deceived by members of their tribe in reference to the land of Tamahere, and were not sent for in 1868, when it was adjudicated upon.

I am directed to report as follows:—

That the petitioner Ihaka Te Hamanu, received compensation for the land referred to; and that if the others did not, it was only because they did not appear in 1870, as they ought to have done, when Mr. Marshall went to Cambridge to settle the matter.

11th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 41 of 1882.—Pukapuka-inoi a IHAKA TE HAMANU me etahi atu tokorua.

E KI AUU nga kai pitihana he mea tinihanga ratou e etahi o to ratou iwi mo te whenua o Tamahere, kaore hoki i tukua he panui ki a ratou i te whakawakanga a te kooti i taua whenua i te tau 1868.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I puta ano he whakaritenga utu ki a Ihaka Hamanu tetahi o nga kai-pitihana mo taua whenua, na ko etahi o nga kai-pitihana kaore i utua engari na ratou hoki kaore i tae ake i te takiwa tika i te tau 1870, i te haerenga o Maiho (Mr. Marshall) ki Kemureti ki te whakaoti i taua mea.

11 Hurae, 1882.

No. 184 of 1882.—Petition of MEREANA PARAEA.

Petitioner states that she has learned that her mother's relatives, Takiora Dalton and Rahiri, have each received 200 acres in Taranaki, and that the claims of herself and mother, Heni Kerei, are equally strong. Petitioner prays that her mother and herself may also receive 200 acres each in the same district.

I am directed to report as follows:—

That whatever claims the petitioner may have are included in those of her tribe, and can be effectively dealt with only by the West Coast Royal Commissioner.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 184 of 1882.—Pukapuka-inoi a MEREANA PARAEA.

E KI ANA te kai-pitihana i rongo ia kua whiwhi nga whanaunga o tona whaea ara a Takiora Dalton me Rahiri i te whenua, e 200 i tetahi, e rua rau i tetahi o roto i te whenua i Taranaki. Na e rite tonu ana nga take o te kai-pitihana me tona whaea me Heni Kerei ki to taua hunga; heoi e inoi ana te kai-pitihana kia hoatu hoki kia 200 eka mana, kia 200 eka ma tona whaea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Mehemea he take o te kai-pitihana kei roto katoa i nga whenua o tona iwi, a ma te Komihana o te Tai Hauauru tena e whakahaere.

12 Hurae, 1882.

No. 174 of 1882.—Petition of IRAIA TOI HAMANA and 6 Others.

PETITIONERS pray that a schoolmaster may be appointed at Pakia, Hokianga.

I am directed to report as follows:—

That the attention of the Government be directed to this matter.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 174 of 1882.—Pukapuka-inoi a IRAIA TOI HAMANA me etahi atu toko-ono.

E INOI ANA nga kai-pitihana kia whakaturia he kai-whakaako-kura mo Pakia, Hokianga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tahuri te Kawanatanga ki te whakaaro i tenei mea.

12 Hurae, 1882.

No. 151 of 1882.—Petition of TARE WI TEIHOA and 31 Others (No. 1).

PETITIONERS pray that the Middle Island Native Villages Control and Regulation Bill may be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 151 of 1882.—Pukapuka-inoi a TARE WI TEIHOA me etahi atu e 31 (Nama 1).

E INOI ANA nga kai-pitihana kia paahitia te Pire mo te Whakarite me te Whakahaere o nga Kainga Maori o Te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga tikanga e whakahaerea ana mo te katoa heoi kaore he kupu a tenei Komiti.

12 Hurae, 1882.

No. 160 of 1882.—Petition of H. MAAKA HAPE and 9 Others (No. 1).

PETITIONERS pray that the Native Reserves Bill, 1882, may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 160 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. MAAKA HAPE me etahi atu e 9 (Nama 1).

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e paahitia te Pire Rahui Whenua Maori, 1882.

Kua whakahaua ahau kia ki penei.

He mea tenei e pa ana ki nga tikanga e whakahaerea ana mo te katoa heoi kaore he kupu a tenei Komiti.

12 Hurae 1882.

No. 161 of 1882.—Petition of H. MAAKA HAPE and 9 Others (No. 2).

PETITIONERS pray that the Middle Island Native Villages Control and Regulation Bill may be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 161 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. MAAKA HAPE me etahi atu e 9 (Nama 2).

E INOI ana nga kai-pitihana kia paahitia te Pire mo te Whakarite me te Whakahaere o nga Kainga Maori o Te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga tikanga e whakahaerea ana mo te Katoa heoi kaore he kupu a tenei Komiti.

12 Hurae 1882.

No. 116 of 1882.—Petition of H. K. TAIAROA, Esq., M.H.R.

PETITIONER complains that an area of eight acres at Otago Heads, though included in the survey of his land, was not included in the Crown grant. He prays that a Crown grant be now issued to him for this land.

I am directed to report as follows:—

The land referred to is a piece of Native land lying between a little stream called Waipepeka and the sea, and is not included in any grant. There seems every reason to believe that the land was omitted from being Crown-granted by mistake. The Committee recommends that if, upon further inquiry by the Government, it be found that this is so, a Crown grant be issued without unnecessary delay.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 116 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. K. TAIAROA, Esq., M.H.R.

E WHAKAHE ana te kai-pitihana mo tetahi piihi e 8 eka te nui kei Otakou Heeti i ruritua i te ruritanga o tona piihi whenua engari kaore i uru ki roto ki tona Karauna Karaati. E inoi ana ia kia whakaputaina i naianei he Karauna Karaati ki a ia mo taua piihi whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te whenua e korerotia nei i roto i te pitihana he wahi whenua e takoto ana i waenganui i tetahi awa paku ko Waipepeka me te moana a kaore ano kia Karaatitia. E ahua kitea ana i pohehe te mahuetanga o taua whenua ki waho o te Karauna Karaati. E mea ana te Komiti ki te kitea e te Kawanatanga he mea pera i runga i taua tiroiro me whakaputa wawe tonu he Karauna Karaati.

12 Hurae, 1882.

No. 152 of 1882.—Petition of TARE WI TEIHOKA and 31 Others (No. 2).

PETITIONERS pray that the Natives Reserves Bill, 1882, may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of Public Policy, the Committee has no recommendations to make.

12th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 152 of 1882.—Pukapuka-inoi a TARE WI TEIHOKA me etahi atu e 31 (Nama 2).

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e paahitia te Pire Rahui Whenua Maori, 1882.

Kua Whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga tikanga e whakahaerea ana mo te Katoa heoi kaore he kupu a tenei Komiti.

12 Hurae, 1882.

No. 284 of 1882.—Petition of the THAMES COUNTY COUNCIL (No. 2).

PETITIONERS represent that, between the 1st January, 1877, and the 14th June, 1882, the sum of £4,810 12s. has been collected on the Ohinemuri Gold Field, and not paid to the Thames County Council, as it ought to have been done according to law. They pray for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That, as this is purely a question of law, it be referred to the Government for consideration.

25th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 284 of 1882.—Pukapuka-inoi a te KAUTE KAUNIHERA o te Teemu (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana e £4810 12s. i kohikohia i te whenua kerī koura i Ohinemuri timata mai i te 1 o Hanuere, 1877, tae noa ki te 14 o Hune, 1882, kaore hoki i utua aua moni ki te Kaute Kaunihera o te Teemu; koia ra nei te huarahi tika mo aua moni. E inoi ana ratou kia whakaorangia ratou.

Kua whakahaua ahau kia penei:—

He mea ke tenei e rapua ana i runga i nga ritenga o te Ture, no reira i tika ai kia tukua atu ma te Kawanatanga e ata whakaaro.

25 Hurae, 1882.

No. 296 of 1882.—Petition of MITAI P. TANI and 5 Others.

PETITIONERS state that there are two hundred Natives and over thirty Europeans resident at Mangakahia, and that there is urgent need of a post office there.

I am directed to report as follows:—

That this petition be referred to the Government for consideration.

25th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 296 of 1882.—Pukapuka-inoi MITAI P. TANI me etahi atu e 5.

E KI ana nga kai-pitihana e tae ana ki te 200 nga Maori me te 30 nga Pakeha e noho ana i Mangakahia na e tino whaitikanga ana kia tu he Poutapeta ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga ma ratou e whakaaro.

25 Hurae, 1882.

No. 283 of 1882.—Petition of the THAMES COUNTY COUNCIL (No. 1).

PETITIONERS state that a sum of £8,802 5s. 1d. has been paid as revenue from the Thames Gold Field to the Native owners between the 1st January, 1877, and the 14th June, 1882, which ought to have been paid to the County Council. Petitioners pray for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That, as this is purely a question of law, it be referred to the Government for consideration.

25th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 283 of 1882.—Pukapuka-inoi a te Kaute Kaunihera o Te Teemu (Nama 1).

E KI ana nga kai-pitihana e £8802 5s. 1d. i utua ki nga Maori o te Teemu i nga moni i puta mai i nga takoha mahinga koura, timata mai i te 1 o Hanuere, 1877, tae noa ki te 1 o Hune, 1882, ko te mea tika ke kia utua ki te Kaute Kaunihera. E inoi ana nga kai-pitihana kia ata whiriwhiria kia rapua hoki he oranga mo ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea ke tenei hei rapu i runga i nga ritenga o te Ture no reira i tika ai kia tukua atu ma te Kawanatanga e ata whakaaro.

25 Hurae, 1882.

No. 219 of 1882.—Petition of RANGI TUATAKA and Another.

PETITIONERS state that their father, Takerei Waitara, a member of the Ngatimaniopoto Tribe, had given the land in Taranaki, southward of Parininihi, into the occupation of Wiremu Kingi, but still kept his right over it; that this land had been since confiscated, and that part of it is now being returned to the Maoris. They pray that a piece of land may be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That if the petitioners have a claim within the confiscated boundary, they should make it before the West Coast Commissioner, or other proper tribunal.

28th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 219 of 1882.—Pukapuka-inoi a RANGI TUATAKA.

E KI ana nga kai-pitihana ko to ratou matua ko Takerei Waitara no Ngatipaniapoto, nana i tuku atu te whenua i Taranaki i te taha ki te tonga o Parininihi kia Wiremu Kiingi. Engari i mau tonu ano ki a ia te mana o taua whenua, no muri mai nei ka riro te whenua, i te rau-patu, na kei te whakahokia etahi o aua whenua i naiane ki nga Maori. E inoi ana kia whakahokia tetahi taha o te whenua kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Mehemea e whaitake ana nga kai-pitihana ki etahi whenua i roto i te rau-patu, me tonu atu e ratou ki te Komihana mo te Tai Hauauru ki etahi atu hunga tika ranei.

28 Hurae, 1882.

No. 239 of 1882.—Petition of J. A. TOLE and 403 Others.

PETITIONERS refer to a notification by the Government of an intention to remove the offices of the Native Land Court from Auckland to Wellington, and request the House to use its best endeavours to prevent this from being carried out.

I am directed to report as follows:—

That as the subject-matter of the petition must come up for discussion in the House, it is unnecessary for the Committee to express an opinion.

28th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 239 of 1882.—Pukapuka-inoi a J. A. TOLE me etahi atu 403.

E WHAI KUPU ana nga kai-pitihana ki te panui a te Kawanatanga mo runga i ta ratou hiahia kia tango-hia mai te Tari o te Kooti Whenua Maori kia kawea mai ki Poneke, e mea ana ratou me kaha te Whare ki te whakakore hei mahia peratia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ka whiriwhiria ano ki roto i te Whare te putake o tenei pitihana, no reira e kore e whaitikanga kia whai kupu atu te Komiti i to ratou whakaaro.

28 Hurae, 1882.

No. 288 of 1882.—Petition of WILLIAM WORKER.

PETITIONER states that on the 26th October, 1875, he paid to the Native owners of Pakiri Block (now belonging to the Government) £130 on account of two portions of land afterwards declared to be within said block. He prays that, upon payment of the balance of the purchase-money, he may be placed in possession of the land or get other relief.

I am directed to report as follows:—

That Mr. Worker paid his money away under a mistaken impression. The land passed through the Court in 1869, and the certificate of title was issued in 1870. In 1872 Government began to purchase, and completed the transaction for two-thirds of the block in 1880. The case is a hard one, and Mr. Worker was evidently a *bonâ fide* settler. The Committee recommends Government to consider whether, under the Special Powers and Contracts Bill, or by means of putting up the land for sale with a reserve for cost and improvements, redress could be found for an evident hardship.

31st July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 288 of 1882.—Pukapuka-inoi a WIREMU WAAKA.

E KI ana te kai-pitihana i utua e ia ki nga Maori te £130—mo runga i te hoko o Pakiri (kua riro nei i te Kawanatanga) mo etahi wahi e rua o te whenua i kiia nei i muri i uru ki roto ki taua poraka. E inoi ana ia kia whakatuturutia ki a ia taua whenua i tana utunga i nga moni toenga o te hoko, kia hoatu ranei tetahi atu huarahi hei oranga mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I pohehe te utunga a Waaka i ana moni. I whakawakia taua whenua e te Kooti i te tau 1869, whakaputaina ana te Tiwhikete i te tau 1870. I te tau 1872 i timata te hoko a te Kawanatanga i taua whenua, a no te tau 1880 i oti ai te hoko o te nuinga o taua whenua. He mea ano tenei kia arohatia natemea i hiahia pu a Waaka kia noho tuturu ia i runga i taua whenua. E tono ana te Komiti ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria mehemea ranei e kore e taea i raro i "Te Pire mo etahi mea motuhake," i runga ranei i te makete i te whenua me te kupu kia utua nga mahinga i runga i te whenua, kia kitea ai tetahi huarahi hei whakamama i taua mate.

31 Hurae, 1882.

No. 101 of 1882.—Petition of TAMATI TE WERA and 4 Others.

PETITIONERS complain that the Wellington City Reserves have not been managed for their benefit, and complain of frauds. That in consequence of this fraud they had taken possession of the land, to recover which an action of ejectment is pending in the Supreme Court. They ask that Natives should be joined with the Governor's delegate in administering the trust, and that they should be heard by counsel at the bar of the House.

I am directed to report as follows:—

That the Committee does not consider it advisable to make any special report upon the petition, inasmuch as the subject-matter thereof is now in litigation in the Supreme Court.

31st July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 101 of 1882.—Pukapuka-inoi a TAMATI TE WERA me etahi atu 4.

E KI ana nga kai-pitihana, kaore i te whakahaerea nga Rahui i Poneke hei oranga mo ratou, e ki ana hoki i mahia tahaetia. Na no runga i taua tahae ka tahi ratou ka tango i taua whenua, hei te tarewa i naianei te whakawa i te Hupirimi Kooti hei pana i a ratou. E tono ana kia uru he maori hei hoa mo te Kai-whakakapi o te Kawana hei whakahaere i nga tikanga tiaki mo aua whenua, e tono ana hoki kia whakapuakina a ratou take e to ratou roia ki te aroaro o te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a te Komiti e kore e tika kia rapua he tino ripoata mo tenei take natemea hei te whakawakia taua raruraru i roto i te Hupirimi Kooti.

31 Hurae, 1882.

No. 291 of 1882.—Petition of PAORA TAKI.

PETITIONER wishes to lease Papawhakarehu Bush. He prays also for a grant of eight acres, the site of an old burial-place, but does not state where it is situated.

I am directed to report as follows:—

That this land was included in the Port Cooper purchase, the bush being reserved for Native use. The land itself belongs to the Crown. There is nothing indicate what burial-ground is referred to.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 291 of 1882.—Pukapuka-inoi a PAORA TAKI.

E HIAHIA ana ia ki te rihi i te Ngahere i Papawhakaehu. E inoi ana hoki ia kia hoatu he karaati ki a ia mo te 8 eka, i te urupa tawhito, engari kaore i whakaaturia te wahi e takoto ai taua urupa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I uru ano taua wahi ki roto ki te hokonga o Poti Kupa, rahuitia ana taua wahi mo nga Maori. Kei te Karauna ano taua whenua. Kaore he kupu whakaatu mai i te wahi e tu ana taua urupa.

1 Akuhata, 1882.

No. 255 of 1882.—Petition of HARE HONGI and 20 Others.

PETITIONERS pray that the Bill authorizing Maori Committees should be passed into law.

I am directed to report as follows:—

That this being a matter now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 255 of 1882.—Pukapuka-inoi a HARE HONGI me etahi atu 20.

E INOI ana nga kai-pitihana kia pahitia te Pire Whakamana Komiti Maori kia tu ai hei ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e whakaarohia ana e te Paremete i naianei, kaore he kupu a te Komiti.

1 Akuhata, 1882.

Nos. 256, 257, 258, 259, and 260 of 1882.—Petitions of WHIRIPO TE PUNI and 96 Others, HENARE HOEPA and 66 Others, RETA TEIPUTERE and 92 Others, ARAMA KARAKA and 220 Others, and RAWIRI KAHIA and 32 Others.

PETITIONERS state that the operation of the Thermal-Springs Act has been extended over lands never intended, and that the Act is in contradiction of the Treaty of Waitangi. They pray that the Act may be repealed so far as their lands are concerned.

I am directed to report as follows:—

That the above petitions all refer to the Thermal-Springs Act, and are all couched in the same terms. Being a matter of public policy, the Committee has no recommendation to make.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

Nos. 256, 257, 258, 259, and 260 of 1882.—Pukapuka-inoi a WHIRIPO TE PUNI me etahi atu 96; HENARE HOEPA me etahi atu 66; RETA TEIPUTERE me etahi atu 92; ARAMA KARAKA me etahi atu 220; RAWIRI KAHIA me etahi atu 32.

E KI ana nga kai-pitihana kua tau atu te mana o te Ture Ngawha ki etahi atu whenua kaore nei i hiahia kia tau ki raro i nga tikanga o taua Ture, e he ana hoki taua Ture i nga tikanga o te Tiriti o Waitangi. E inoi ana ratou kia unuhia te mana o taua Ture i runga i o ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E whaki katoa ana enei pitihana i nga tikanga o te Ture Ngawha, e rite tabi ana hoki nga kupu. He mea tenei e pa ana ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga, no reira ka kore he kupu a te Komiti.

1 Akuhata, 1882.

No. 249 of 1882.—Petition of HENARE and D. T. HANOTU.

PETITIONERS state that they are owners of land called One, at Waihopai, Southland, consisting of 176 acres; that it has been rendered useless to them by encroachment of sand, caused by rabbits, and that they have no other land. They further state that it is eight years since they were compelled to leave this reserve. They pray that they may receive another reserve in exchange for One.

I am directed to report as follows:—

That the land referred to being useless, Government be recommended to take into favourable consideration the prayer of the petitioners.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 249 of 1882.—Pukapuka-inoi a HENARE me D. T. HANOTU.

E KI ana nga-kai-pitihana ko ratou nga tangata whaitake ki tetahi whenua ko te One te ingoa, ke, Waihopai, Waipounamu, e tae ana ki te 176 eka; kua kino katoa taua whenua i te mahi a nga rapetii kaore hoki a ratou whenua i tua atu i tenei. E ki ana hoki ratou kua tae ki te waru tau to ratou mahuetanga atu i taua whenua. E inoi ana ratou kia hoatu he rahui hou mo ratou hei whakakapi mo taua rahui i te One.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua kino rawa taua whenua, e tono ana te Komiti kia whakaarohia paitia e te Kawanatanga te inoi a nga kai-pitihana.

1 Akuhata, 1882.

No. 271 of 1882.—Petition of POHARIA MEINATA TE HARA.

PETITIONER states that she has claims at Waikato for land on account of her mother, though the land had been confiscated. She asks for fifty acres for herself and children.

I am directed to report as follows:—

That Government, having made inquiries into the petitioner's claim, does not consider it well founded. The Committee, having no other evidence before it, has no recommendation to make.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 271 of 1882.—Pukapuka-inoi a POHARIA MEINATA TE HARÁ.

E KI ana te kai-pitihana e pa ana ia ki etahi whenua i Waikato i runga i te whaitaketanga o tana whaea, kua riro i te raupatu. E tono ana ia kia hoatu he 50 eka mona me ana tamariki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whiriwhiria ano e te Kawanatanga nga kereme o te kai-pitihana a kaore hoki i kitea e whaitake ana ia. Kaore he korero hou kia tae mai ki te Komiti, no reira ka kore he kupu a te Komiti.

1 Akuhata, 1882.

No. 221 of 1882.—Petition of HEHI WHARERAU and 28 Others.

PETITIONERS complain that the Mongonui Council maladministers the business of the county, and they pray that the power of the Council may be abolished, and the affairs of the district managed by the Government.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners have given no particulars of grievances. Their prayer could be given effect only by an alteration of the law. The Committee has no recommendation to make.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 221 of 1882.—Pukapuka-inoi a HEHI WHARERAU me etahi atu 28.

E KI ana nga kai-pitihana i he te whakahaere a te Kaunihera o Mangonui i nga mahi o te Kauti, e inoi ana hoki kia whakakorea te mana o te Kaunihera, kia riro ano ma te Kawanatanga e whakahaere.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore i whakamaramatia mai e nga kai-pitihana nga putake o ta ratou whakahe. Ma te whakareke rano i te Ture e taea ai ta ratou e inoi mai nei. Kaore he kupu a te Komiti.

1 Akuhata, 1882.

No. 298 of 1882.—Petition of ERU TAHERE and 11 Others.

PETITIONERS refer to a petition sent in in 1881, in reference to cutting down trees for a trig. station at Manga Maru and Ninihi. They say that the report of the Committee that the work was done for the Maoris themselves is incorrect; and that Mr. Patrick, the surveyor, had acknowledged this in the presence of the member for the Northern Maori District. They say that they did not want a trig. station, but only a survey of the outer boundaries of the land.

I am directed to report as follows:—

That this subject came up for consideration last year on the petition of Hoterene Wi Pou and others. The Committee has no further evidence, and can only repeat the report of last session, as follows: "That some trees seem to have been cut down in the progress of a survey by Mr. Patrick. The surveyor was virtually in the employment of the Natives themselves, and under the circumstances the petitioners have no claim against the colony."

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 298 of 1882.—Pukapuka-inoi a ERU TAHERE me etahi atu 11.

E KORERO ana mo tetahi pitihana i tukua mai i te tau 1881 mo runga i a ratou rakau i tuaina i te mabinga o te teihana wea i Manga Maru me Ninihi. E ki ana ratou e he ana te whakataunga a te Komiti i mea nei i tuaina aua rakau i runga ano i te mahi ma nga Maori, i whakaae ano a Patariki kai-wea ki te he o taua ki a te Komiti, i rongono ano te Mema Maori o te Pito ki Raro ki te kupu a Patariki. E ki ana hoki nga kai-pitihana kaore ratou i hiahia kia mahia taua teihana, engari ko nga rohe anake o, te whenua ta ratou i hiahia ai kia weaina.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whiriwhiria ano tenei take i tera tau i runga i te pitihana a Hoterene Wi Pou me etahi atu. Kaore he kupu hou kia tae mai ki te Komiti, no reira ka rite ta ratou whakataunga ki to tera tau ara:—"I tuaina etahi rakau e Patariki i runga i te whakahaere ruri. E mahi ana te kai-wea i a ratou mahi ake ano i a nga Maori, no reira kaore e tika ta ratou tono ki te koroni.

1 Akuhata, 1882.

No. 333 of 1882.—Petition of WHIRO KARAITIANA and 580 Others.

PETITIONERS pray that the Native Reserves Bill may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a subject now under the consideration of the House, the Committee has no recommendation to make.

1st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 333 of 1882.—Pukapuka-inoi a WHIRO KARAITIANA me etahi atu 580.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e paahitia te Pire Rahui Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei kei te aroaro o te Whare e mahia ana, no reira ka kore he kupu a te Komiti.

1 Akuhata, 1882.

No. 223 of 1882.—Petition of TAMATI KITE RANGI.

PETITIONER states that he was principal owner of land called Thauwhareparae, Tolaga Bay; that he was induced by the Government Land Purchase Agent to sign a deed of sale, and induced others to do the same, by a promise to him of £500; that he has only received £50; that Mr. Gill had been asked for the money, but in lieu thereof he promised to obtain a pension for petitioner, which, however, has never been granted; and that Captain Porter, Government Agent, had promised him 200 acres of good land, which promise had not been kept.

I am directed to report as follows:—

That on the 20th August, 1880, the Committee, after a full investigation, reported against the claims of the petitioner. The new matter in this petition is the alleged promise of land by Captain Porter. The promise amounted to the grant of a pa, which pa was included in a reserve of 5,000 acres. The Committee has no recommendation to make.

2nd August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 223 of 1882.—Pukapuka-inoi a TAMA KITE RANGI.

E ki ana te kai-pitihana ko ia te tino tangata whaitake ki Tauwhareparae, Tolaga Bay. Na te Apiha hoko whenua a te Kawanatanga kia hoatu ki a ia te £500—i whakaae ai ia ki te haina i te pukapuka hoko, i tono ai hoki ia kia haina etahi atu tangata; na e £50—ano nga moni kua riro i a ia, i tonoa ano kia Te Kira kia homai aua moni, ki mai ana ia me whakarite ke ki tetahi penihana ma te kai-pitihana, otiia kaore ano tera kia whakaritea; e ki ana hoki i whakaaetia te 200 eka whenua pai e Kapene Poata te Apiha Kawanatanga, na kaore ano hoki tera kupu kia whakatuturutia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I ata whiriwhiria ano e te Komiti nga tono a te kai-pitihana i te 20 o Akuhata, 1880, whakahengia ana i reira. Ko te mea hou o roto o tenei pitihana ki te kupu e ki nei i whakaae a Kapene Poata ki te hoatu i etahi whenua. Ko taua kupu he mea whakaae atu mo tetahi pa, whakaurua atu ana taua pa ki roto ki tetahi rahui e 5,000 eka. Kaore he kupu a te Komiti mo tenei.

2 Akuhata, 1882.

No. 230 of 1882.—Petition of TE POKIHA TARANUI and 3 Others.

PETITIONERS pray that consideration may be shown to Mr. Robert Graham, because he averted disturbance at Maketu in 1878, and that facilities should be given him to lease land at Koutu and Kawaha.

I am directed to report as follows:—

That the Committee cannot recommend any departure from the natural action of the Thermal-Springs Act, in favour of Mr. Graham. There is a great jealousy on the part of the Natives in regard to Europeans getting a surreptitious footing in the country, and these persons sent Mr. Tipitipi, himself holding a large interest in the land, to give evidence against the prayer of this petition. The Government has had a lease of the land referred to since 1874.

2nd August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 230 of 1882.—Pukapuka inoi a TE POKIHA TARANUI, me etahi atu 3.

E INOI ana nga Kai-pitihana kia ata whakaarohia ano a Ropata Kereama, natemea nana i arai te raru-raru i Maketu i te tau 1878, me whakaae hoki tana rihi i Koutu me Kawaha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kore te Komiti e kaha ki te ki me whakarereke nga tikanga o te Ture Ngawha mo te taha kia Kereama. He nui rawa te puhaehae o nga Maori ki nga Pakeha e haere huna ana ki te kimi whenua i reira, tukua mai ana e ratou a Te Tipitipi he tangata whaitake ano ki reira hei whaaki korero whakahe mo te inoi o tenei Pitihana. I te Kawanatanga ano e rihi ana taua whenua timata mai ra ano i te tau, 1874.

2 Akuhata, 1882.

No. 231 of 1882.—Petition of PETERA TE PUKUATUA and 86 Others.

PETITIONERS pray that they may be allowed to lease 600 acres of land at Koutu to Mr. Robert Graham, notwithstanding the provisions of the Thermal-Springs Act.

I am directed to report as follows:—

That the Committee cannot recommend any departure from the natural action of the Thermal-Springs Act in favour of Mr. Graham. There is a great jealousy on the part of the Natives in regard to Europeans getting a surreptitious footing in the country, and these persons sent Mr. Tipitipi, himself holding a large interest in the land, to give evidence against the prayer of this petition. The Government has had a lease of the land referred to since 1874.

2nd August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 231 of 1882.—Pukapuka inoi a PETERA TE PUKUATUA me etahi atu 86.

E INOI ana nga Kai-pitihana kia whakaaetia ta ratou rihi i te 600 eka kia Ropata Kereama kia kaua e taea te arai e te Ture Ngawha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kore te Komiti e kaha ki te ki me whakarereke nga tikanga o te Ture Ngawha mo te taha kia Kereama. He nui rawa te puhaehae o nga Maori ki nga Pakeha e haere huna ana ki te kimi whenua i reira, tukua mai ana e ratou a Te Tipitipi he tangata whaitake ano ki reira hei whaaki korero whakahe mo te inoi o tenei Pitihana. I te Kawanatanga ano e rihi ana taua whenua timata mai ra ano i te tau, 1874.

2 Akuhata, 1882.

No. 22 of 1882.—Petition of WI KEPA RANGIPUAWHE.

PETITIONER claims, on behalf of his tribe, the Ngatihinewai, an interest in the Kaingaroa Block. He says that, in 1877, the Ngatimanawa surveyed the land and included a portion that did not belong to them; that in 1878 the Native Land Court awarded the land to the Ngatimanawa; that a rehearing of the case was granted; that in 1879 the Court ordered surveys to be made, and in 1880 sat to consider the matter; that the Court was asked to adjourn on account of the illness of the petitioner and Arama Mokonuairangi, but refused to accede to this request; that the Court had confirmed the grant in favour of the Ngatimanawa, and that Government has since purchased the land. The petitioner prays that the case should be again tried, or that the sum of £2,500 should be paid to him as compensation.

I am directed to report as follows:—

That a similar petition was reported upon by the Committee on the 5th September, 1881. It was recommended that Government should carefully inquire whether Wi Kepa had equitable claims. At that time there was no proof offered as to the illness of Wi Kepa; there seems now, however, to be no doubt of the truth of this allegation. The question is, how far this circumstance damaged his application. From evidence offered it seems that his sole claim was through a connection with the Ngatihinewai, and the claim of this hapu was rejected by the Court. Still, as Wi Kepa could not attend, it is possible that arguments were omitted which might have had weight. Government might again inquire into the subject, and consider what can be done justly. A rehearing could not be secured except by special legislation.

3rd August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 22 of 1882.—Pukapuka inoi a WI KEPA RANGIPUAWHE.

E ki ana te Kai-pitihana e whai take ana ia me tona hapu a Ngatihinewai ki te Poraka whenu o Kaingaroa. E ki ana hoki ia i weina te whenua e Ngatimanawa i te tau 1877 a tangohia atu ana e ratou tetahi taha o te whenua kaore nei i tika kia uru ki ta rotou wea; no te tau 1878 whakataua ana e te Kooti Whakawa Whenu Maori taua whenua kia Ngatimanawa; whakaaetia ana he whakawa tuarua, no te tau 1879 whakahaua ana e te Kooti kia weina a no te tau 1880 ka noho te Kooti ki te whiriwhiri i taua take; tonoa ana kia nekehia atu te whakawa a te Kooti natemea i te mate ta koutou Kai-pitihana raua ko Arama Mokonuairangi engari kaore te Kooti i whakaae whakataua ana kia Ngatimanawa, no muri nei ka hokona taua whenua e te Kawanatanga. E inoi ana te Kai-pitihana kia whakawakia ano, kia hoatu ranei te £2,500—ki a ia hei utu whakarite.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakataua ano e te Komiti tetahi Pitihana penei me tenei i te 5 o nga ra o Hepetema, 1881. Kiia atu ana i reira me ata whiriwhiri e te Kawanatanga mehemea ranei i whaitake a Wi Kepa, kaore hoki i tukua mai he kupu whakaatu tuturu mai i te matenga o Wi Keepa. No naianei ka mohiotia he tika ano taua kupu. Na ko te mea hei rapunga ko te kimi mehemea na taua matenga ona i he ai tona taha. I runga i nga whaikorero i whakapuakina e kitea ana ko tona take i puta ke mai i runga i tona paanga kia Ngatihinewai whakahengia ana e te Kooti te take o taua hapu otira i runga i te ngaronga a Te Keepa, tera pea i mahue etahi mea whaitikanga. Me patai ano pea e te Kawanatanga, kia kitea mehemea ranei kaore he mea tika e taea. E kore e taea te whakawa tuarua, ma tetahi ture hou anake te taea ai.

3 Akuhata, 1882.

No. 297 of 1882.—Petition of KIRIHINI TE MOERANGA.

PETITIONERS say that a burial-place is included in land sold to Government at Otamawhakaruru, Mongonui, and that this burial-ground was excepted from the sale, but petitioners find that no provision has been made to give them possession. They pray that 20 acres of land, including the burial-ground, may be given to them.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners do not give the name of the block referred to; but Mr. Tawhai, who presented the petition, thinks it is Puheke. The Committee has no evidence as to whether the land has been sold by Government to settlers. The Committee recommends that inquiry should be made, and if it be found that the land is still held by the Crown, that any burial-place within it should be protected.

4th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 297 of 1882.—Pukapuka-inoi a KIRIHINI TE MOERANGA me etahi atu.

E ki ana nga kai-pitihana tera tetahi urupa kei roto i tetahi whenua i hokona ki te Kawanatanga, i Otamawhakaruru, Mongonui. Ko taua urupa i kapea ki waho o te hoko, engari kua kite nga kai-pitihana kihai i whakaotia he tikanga e riro ai kia ratou taua wahi. E inoi ana ratou me hoatu he whenua ki a ratou kia 20 eka a me uru taua urupa ki roto.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore i whakahuatia e nga kai-pitihana te ingoa o te Poraka e korerotia ana e ratou, engari ki te mahara a H. Tawhai, nana nei i tuku te pukapuka-inoi ki te Whare, ko Puheke taua whenua—kaore he korero hei whakaatu ki te komiti mehemea ranei i hokona taua whenua e te Kawanatanga ki nga tangata noho kainga. E whakahau ana te komiti me rapu taua mea, a ki te kitea kei te Karauna tonu taua whenua me tika ano taua wahi urupa.

4 Akuhata, 1881.

No. 272 of 1882.—Petition of PARAONE TUWHARE, UTIKU HURU, HEREWINI NOPERA, and MATENGA PAERATA.

PETITIONERS state that they were interested in Takahue No. 2, near Mongonui, though their names were not in the grant; that Government purchased the land; and that, owing to petitioners' ignorance of the law, they had not applied in time for a rehearing, though over a hundred persons are interested. They pray that 200 acres of the block may be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That the land was purchased by Government in 1875. According to the petition itself, the question is one entirely between the petitioners and their friends. There being no evidence adduced the Committee has no recommendation to make.

4th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 272 of 1882.—Pukapuka-inoi a PARAONE TUWHARE, UTIKU HURU, HEREWINI NOPERA me MATENGA PAERATA.

E KI ana nga kai-pitihana e pa ana ratou ki Takahue No 2 e tata ana ki Mongonui, engari kaore o ratou ingoa i uru ki te karaati, hokona ana taua whenua e te Kawanatanga, na te kuare o nga kai-pitihana ki te Ture i kore ai e hohoro te tono kia whakawakia tuarua, e nui ke atu ana i te tahi rau tangata e pa ana ki taua whenua.

E inoi ana ratou kia hoatu he 200 eka kia ratou.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

I hokona taua whenua e te Kawanatanga i te tau 1875, penei me tenei e kiia ake nei e te pitihana, he mea ke tenei ma nga kai-pitihana me a ratou hoa e whakarite. Kaore hoki he korero whakatuturu. Kaore he kupu a te komiti.

4 Akuhata, 1882.

No. 299 of 1882.—Petition of G. A. DOUGLAS.

PETITIONER states that on the 14th July, 1868, a Crown grant for 1,090 acres, part of the Island of Motiti, was issued to Hori Tupaea "upon trust for himself and the other members of the tribe called Whanau-a-Tauwhao." In the same year Hori Tupaea leased the land to the petitioner for twenty-one years at a yearly rental of £70. About the year 1874 the petitioner began negotiations for purchasing, and agreed to give £1 per acre, which seems to have been fair value. It was then that the legal difficulty cropped up. Mr. Douglas's lawyer told him that Hori Tupaea could not convey. This was confirmed in a case being put before an eminent Auckland lawyer. Negotiations were then opened with Government to get the restrictions taken off. In January, 1878, Mr. Sheehan, then Native Minister, ordered a letter to be sent to Mr. Douglas, pointing out the fact that the land was held in trust and the freehold could not be disposed of, and no Trust Commissioner could pass such a deed of sale. Notwithstanding this warning, Mr. Douglas, according to his own testimony, has gone on paying money on account until the advances amount to £553. He says he did this because he still thought that, either by an Order in Council or legislation, the restrictions would be taken off.

I am directed to report as follows:—

That the question involved is one of a very serious nature, inasmuch as there are many cases in existence similar to that of the petitioner. The Committee is satisfied the difficulty is one which can only be met by special legislation, and it cannot recommend any legislation which will not deal with the whole subject.

7th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 299 Pukapuka-inoi a TAKEREHI (G. A. DOUGLAS.)

I TE 14 o Hurae 1868 i whakaputaina he Karauna karaati kia Hori Tupaea mo te 1,090 eka o te Moutere o Motiti, i runga i te tikanga tiaki mona me tona iwi mo "Whanau-a-Tuwhao," I rihiitia taua whenua e Hori Tupaea ki te kai-pitihana i taua tau ano mo te 21 tau mo te £70 i te tau. No te tau 1874 ka tahuri te kai-pitihana ki te hoko i taua whenua whakaae ana ia ki te utu i te £1 mo te eka, e maharatia ana hoki he utu tika tera. No reira ka puta ake te raruraru i runga i te Ture, ki atu ana te roia a Takerehi (Douglas) e kore a Hori Tupaea e ahei ki te tuku atu i taua whenua. No muri iho ka kitea te tika o taua kupu i runga i te mahinga a tetahi tino roia o Akarana i tetahi mea pera ano. Ka tahi ka tuhia atu ki te Kawanatanga kia wetekina te here. No Hanuere 1878 i whakahau e te Hiana te Minta mo te taha Maori kia tuhia atu he reta ki a Takerehi (Douglas) hei whakaatu kia ia i raro taua whenua i te tikanga tiaki, e kore hoki te Komihana kai-tiaki e whakaae kia hokona. Na i muri i te tuinga atu o tenei kupu whakatupato kia ia tahuri tonu a Takerehi (Douglas) ki te utu moni a tae noa ki te £553. E ki ana ia i pera tana mahi notemea i mahara ia tera pea ka wetekina te here i runga i te ota a te Kaunihera a te Kawana, ka mahia ranei ki te Ture.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

He tikanga nui rawa kei roto i tenei take, natemea he maha nga mea penei me tenei e tono nei te kai-pitihana. E mohio ana te komiti ma te hanga Ture anake e taea ai tenei, e kore e ahei te komiti te tono kia hanga he Ture mo tenei e kore nei e pa ki aua mea penei katoa.

7 Akuhata, 1882.

No. 378 of 1882.—Petition of HENARE TAWHA and 7 Others.

PETITIONERS state that they approve of the Middle Island Native Villages Regulations Bill, and disapprove of the Act of 1872 giving power to the Public Trustee.

I am directed to report as follows:—

That, these being matters of public policy, the Committee has no recommendations to make.

9th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 378 of 1862.—Pukapuka-inoi a HENARE TAWHA me etahi atu 7.

E KI ana nga kai-pitihana e whakapai ana ratou ki te Pire Whakahaere Kainga Maori o te Waipounamu, e whakahe ana i te Ture mo te kai-tiaki o te tau 1872.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

He mea enei e pa ana ki nga mahi whakahaere Kawanatanga no reira ka kore he kupu a te komiti.

9 Akuhata, 1882.

No. 379 of 1882.—Petition of RETIRETI TAPIHANA, HENI TAPIHANA, and PEREPE TAPIHANA (Tapsell). PETITIONERS refer to their petition of 1877, and subsequent action of the Government, and express dissatisfaction.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners memorialize every session, and sent no fewer than three petitions last year, all to the same effect. The Committee has no new evidence before it, and has no recommendation to make.

9th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 379 of 1882.—Pukapuka-inoi a RETIRETI TAPIHANA, HENI TAPIHANA, me PEREPE TAPIHANA. E WHAIKUPU ana ratou mo te ratou pitihana o te tau 1877, me te mahi hoki a te Kawanatanga o muri mai i reira, e whakahe ana ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te inoi tonu mai nga kai-pitihana, e toru hoki nga pitihana o tera tau, e rite tonu ana te tono o ana pitihana. Kaore he korero hou kia tae mai ki te komiti, no reira ka kore he kupu a te komiti.

9 Akuhata, 1882.

No. 369 of 1882.—Petition of INIA TUHURU and 5 Others.

PETITIONERS pray that the Native Reserves Bill may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter now under the consideration of the House, the Committee has no recommendation to make.

9th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 369 of 1882.—Pukapuka-inoi a INIA TUHURU me etahi atu 5.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e whakamanaia te Pire Rahui Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e whiriwhiria ana e te Whare, no reira ka kore he kupu a te komiti.

9 Akuhata, 1882.

No. 236 of 1882.—Petition of NEVIL SEPTIMUS WALKER.

PETITIONER states that in 1878, acting under instructions from the Native Minister, he paid to members of Rewi's tribe about £300, to enable them to obtain clothing and food during the Native meeting in Waitara; that he furnished to the Native Office vouchers for these advances, and that he has received only £160 on account. He prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That it is true that Mr. Walker sent a claim for £300, which received qualified approval from Mr. Sheehan, then Native Minister. Mr. Walker was told by the latter that when he sent vouchers, &c., which would be in conformity with the rules of the Audit Department, the money would be paid. The account now stands thus: Paid to Mr. Walker on account, £30; vouchers passed, £128 Os. 5d.; total, £158 Os. 5d. Outstanding: Vouchers without receipts, £12 1s., and £59 13s. 4d.; receipts, but no certificates as to fact that the supplies were furnished to Maoris, £70 5s. 3d.; total, £141 19s. 7d. The Committee has no recommendation to make.

9th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 236 of 1882.—Pukapuka-inoi a NEWIRI HEPITAMA WAAKA.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1878 ka whakaputaina e ia e £300 ki a Rewi me tona iwi i runga i nga tohutohu a te Minita mo te Taha Maori, kia whiwhi ai ratou i te kakahu me te kai i te Hui i tu ai ki Waitara. I tukua ano e te kai-pitihana etahi pukapuka ki te Tari Maori mo ana mea i tukua ai ki aua Maori, na heoi ano nga moni kua utua ki a ia e £160. E inoi ana ia kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E tika ana i tukua tonu ano a Te Waaka mo nga moni e £300, a i whakaaetia e Te Hiana Minita Maori i tera takiwa, ko nga mea ano e tika ana. I tuhia atu tetahi reta ki a Te Waaka, ki atu, ki te hangai ona pukapuka tonu moni i runga i nga ritenga o te Tari Titiro Kaute tera ano e utua.

Koia tenei te ahua o taua Kaute.

Kua utua ki a Te Waaka i runga i taua Kaute, £30; kua utua ki a Te Waaka i runga i nga pukapuka tonu moni kua whakaaetia, £128 Os. 5d.; huihui katoa, £158 Os. 5d. E toe ana.—Nga pukapuka tonu moni kore rihiti, £12 1s.; me te £59 13s. 4d.; nga mea rihiti engari kaore he tiwhikete hei whakaatu i riro ano nga mea i nga Maori, £70 5s. 3d.; hui katoa, £141 19s. 7d. Kaore he kupu a te Komiti.

9 Akuhata, 1882.

No. 331 of 1882.—Petition of Mrs. E. DOUGLAS, Korowhiti Tuataka, (No. 1).

PETITIONER states that her name ought to have been in the Crown grant of Okauia Block, by order of the Court, but was not inserted, because she had refused to sell her interest.

I am directed to report as follows:—

The Committee reported, 25th June, 1880, in reference to a similar petition, "That, the lands referred to having been entirely awarded to her own tribe, the grievances complained of can be settled only between the petitioner and it." On the 30th July, 1880, the Committee reported again upon Okauia Block, referring simply to its previous report. It now appears that her name is in the memorial of ownership for Okauia No. 2; and the Judge thought this was sufficient to satisfy her claim.

9th August, 1881.

[TRANSLATION.]

No. 331 of 1882.—Pupapuka-inoi a KAROWHITI TUATAKA (Nama 1).

E KI ana te kai-pitihana e tika ana tona ingoa ki roto ki te Karaati mo Okauia, i runga i te ota a te Kooti, engari kaore ia i whakaurua natemea kaore ia i pai ki te hoko.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakataua ano e te Komiti i te 25 o Hune, 1880, mo runga i tetahi pitihana penei:—“Notemea ko nga whenua e whakahuatia ana i tino tukua ki te iwi o te kai-pitihana heoi me huri atu ia ki tona iwi tonu korero ai i tona mate.” I te 30 o Hurae, 1880, ka ripoata ano te Komiti mo te Poraka o Okauia—heoi he whakahua kau i te ripoata tuatahi. E kitea ana kei roto tona ingoa i te pukapuka whakamaharatanga take mo Okauia No. 2, a i whakaaro te Tiati i rite ona paanga i taua mea.

9 Akuhata, 1882.

No. 232 of 1882.—Petition of HOHEPA MATAITAU.

PETITIONER claims to have had an interest in certain lands at Maketu, sold to Government by Hawira Make and asserts that, while Hawira Make was paid he was not. He asks for land or money.

I am directed to report as follows:—

That the Committee has no information before it to warrant advising to go behind the awards of the Compensation Court.

The subject of how to deal with special claims must be left to the consideration of the Government.

10th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 232 of 1882.—Pukapuka-inoi a HOHEPA MATAITAU.

E KI ana te kai-pitihana i whai take ia ki etahi whenua i Maketu, ko aua whenua i hokona ki te Kawanatanga e Hawira Make, na, i utua a Hawira Make, ko ia ko te kai-pitihana kaore i utua; heoi e tono ana ia kia hoatu he whenua he moni ranei ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he korero i te aroaro o te Komiti e tika ai kia hoki ki muri i nga whakatau a te Kooti Whakairite Taonga whakairite tikanga ai. Ko te tikanga whakahaere i enei tu tono me waiho ma te Kawanatanga e whakaaro.

10 Akuhata, 1882.

No. 366 of 1882.—Petition of MAIHI TE HUHU and 24 Others.

PETITIONERS pray that George Kelly, Interpreter to the Court at Mangonui, may not be removed from the district.

I am directed to report as follows:—

That this is a matter entirely appertaining to the Department of Justice, and the Committee therefore recommends it to the consideration of the Government.

11th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 366 of 1882.—Pukapuka-inoi a MAIHI TE HUHU me etahi atu e 24.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua a Te Kere, kaiwhakamaori o te Kooti o Mangonui, e tangohia atu i taua takiwa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa anake ana ki te Tari whakahaere o te ture heoi ka tukua atu e te Komiti kia whakaarohia mai e reira.

11 Akuhata, 1882.

No. 371 of 1882.—Petition of ROPATA TE POKIHA.

PETITIONER states that in 1879 the Thames County Council determined to build a bridge across the Ohinemuri River, at Paeroa, at a place where the road would have injured his cultivations; that, by arrangement with the Chairman, the petitioner went to Cambridge to meet Mr. Sheehan upon the subject; that petitioner's objection to the bridge was removed by a promise from Mr. Sheehan that Government would build a house for him at Paeroa; that though the bridge has been erected the house has not, and he prays that either the house should be built, or a sum of £200 be paid to him.

I am directed to report as follows:—

That there seems to have been a promise by Mr. Sheehan, but how far it extended is not clear. In 1880 the then Native Minister, Mr. Bryce, recommended the petitioner to apply to the County Council for compensation. Nothing seems to have come of this. The Committee considers that the matter should be carefully gone into and redress given if there be a grievance. It recommends, therefore, that the attention of the Government should be given to the case.

11th August, 1882,

[TRANSLATION.]

No. 371 of 1882.—Pukapuka-inoi a ROPATA TE POKIHA.

E KI ana te kai-pitihana i tuturu i te Kauti Kaunihera o Hauraki kia hangaia tetahi piriti mo te awa o Ohinemuri, ki Paeroa, i te wahi ano e kino ai tona maara; na i whakaritea e te Tiamana me te kai-pitihana kia haere raua ki Kemureti kia kite i a Te Hiana mo runga i taua mea; na i tukua ki raro te whakahe a te kai-pitihana i runga i te whakaae a Te Hiana ma te Kawanatanga e hanga he Whare mona ki paeroa; na kua hangaia taua piriti, engari kaore ano te Whare kia hangaia, koia na ia i inoi ai kia hangaia taua Whare, kia hoatu ranei kia £200 ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kitea ana i whakaae ano a Te Hiana, engari ko te tuturutanga o taua whakaaetanga kaore i tino marama. I te tau 1880 ka whakahaua e Te Paraihe, Minita Maori, kia tono te kai-pitihana ki te Kauti Kaunihera kia utua a ia. E whakaaro ana te Komiti me ata whiriwhiri tenei mea, mehemea hoki he mate kua pa ki te kai-pitihana me whakaputa ano he ora ki a ia.

E whakahau ana te Komiti kia tahuri te Kawanatanga ki te mahi i tenei mea.

11 Akuhata, 1882.

No. 364 of 1882.—Petition of TIMOTI PUHIPI.

PETITIONER states that in 1868 Ruaroa, near Takahue, came into the possession of John London; that in 1869 or 1870 he and others had signed a conveyance to London; that this was done in field or house, and not in a Court or before a Justice; that up to the present time the land has not been paid for; that therefore he will not allow London, or any one to whom London may transfer the holding, to occupy the land; and he prays that he may be put into possession of the ground belonging to his ancestors.

I am directed to report as follows:—

That this is a case which can be settled only by a Court of law, the dispute being between private individuals.

11th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 364 of 1882.—Pukapuka-inoi a TIMOTI PUHIPI.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1868 ka riro i a Hone Ranana a Ruaroa e tata ana ki Takahue, no te tau 1869, 1870 ranei i haina tahi ia me etahi atu i te pukapuka tuku i a Ranana; i mahia ki te Whare ki te koraha kaore i mahia ki te Kooti ki te aroaro ranei o te Kai-whakawa; kaore ano kia utua nga moni mo taua whenua; no reira e kore ia e whakaae kia riro i a Ranana taua whenua, i tetahi atu tangata ranei e tukua mai ana e Ranana ki a ia te tikanga; e inoi ana hoki ia kia whakahokia ki a ia te whenua o ona tipuna:—

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea ke tenei mai tetahi Kooti whakawa e whakatau, natemea he tautohe tenei i waenganui i te tangata noaiaho.

11 Akuhata, 1882.

No. 250 of 1882.—Petition of THOMAS CRAIG.

PETITIONER states that in 1871 and 1876 he had petitioned the House in regard to losses sustained by him owing to his having trusted to the permission given to him in 1861 by Mr. Mantell to negotiate with certain Natives to cut timber at Opitonui, and to his having been turned off the land and his cut logs seized after the land had passed through the Native Land Court in 1870; and that, though the Public Petitions Committee had in 1871 recommended Government to consider his case, nothing has been done.

I am directed to report as follows:—

That the Government did what it could to enable Mr. Craig to get his logs away, and that he got a good many to his mill in consequence. In 1876 the Public Petitions Committee, after a full investigation, reported that it could see no way of granting further relief. This Committee has no recommendation to make, as it recognizes no equitable claim against the colony.

11th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 250 of 1882.—Pukapuka-inoi a TAMATI KEREIKI.

E KI ana te kai-pitihana i pitihana ia ki te Whare i te tau 1871 me te tau 1876 mo taua mate i puta mai ki a ia i runga i tana rongonga ki te kupu whakaae a te Matara i te tau 1861 kia whakaritea e ia ki nga Maori kia tapahia e ia etahi rakau i Opitonui, me te pananga a nga Maori i a ia me te rironga o nga poro rakau i tuaina e ia, i muri i te whakataunga a te Kooti Whenua Maori i te tau 1870, tonoa ana e te Komiti i te tau 1871 kia ata whakaarohia e te Kawanatanga, kaore ano kia puta he tikanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tahuri ano te Kawanatanga ki te tautoko i a Kereiki kia taea ai e ia te tango mai i nga rakau i tuaina e ia, riro mai ana etahi ki tana mira. No te tau 1876 ka tu ano te Komiti ata whiriwhiria ana e ratou, ki ana ratou kaore he take kia puta ano he oranga mona i runga i tenei take. Kaore he kupu a tenei Komiti natemea kaore i te kitea he take tika tenei ma te Koroni e mahi.

11 Akuhata, 1882.

No. 282 of 1882.—Petition of HONGI KEEPA and 7 Others.

PETITIONERS claim to be owners of the Island Motuapao, and claim Maria Van Dieman, and complain that the Government had erected a lighthouse upon it without their consent. They pray that the island may be returned to them.

I am directed to report as follows:—

In the report upon this case, made in 1881 on the petition of Rawiri Hongi and others, there is an error as to the Crown grant to Taylor; but Motuapao was surplus land from Taylor's purchase, and so declared, and has been so treated throughout. Government allowed the mainland to go through the Land Court in favour of the Natives, as a matter of grace, and instructed Mr. White, R.M., to assist in the transaction; but Motuapao was not included in the Crown grant issued the 15th November, 1872, whilst by declaration in the *Gazette* under date 4th March, 1875, the Native title to this island was declared to be extinguished. On the 5th March, 1875, an Order in Council set it apart as a lighthouse reserve.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 282 of 1882.—Pukapuka-inoi a HONGI KEEPA me etahi atu e 7.

E KI ana nga kai-pitihana no ratou tera Moutere a Motuopao i Keepe Maria; e whakahe ana ratou mo te whakaturanga a te Kawanatanga i tetahi Whare Raiti ki reira kihai ratou i whakaae. E inoi ana ratou kia whakahokia taua Moutere ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I he te whakataunga a te Komiti i te tau 1881 (i runga i te pukapuka-inoi a Rawiri Hongi me etahi) mo te Karauna karaati ki a Teira; engari he “whenua takoto noa na te Karauna” a Motuopao i toe mai i roto i te hoko a Te Teira, a i panuitia koi na ano tona ahua tae mai ki naianei. I runga i te atawhai a te Kawanatanga tukua atu ana te tua-whenua kia whakataua e te Kooti Whenua Maori ki nga Maori, i kiia atu hoki a Te Waiti Kai-whakawa kia tahuri ki te mahi i taua mea, engari kaore a Motuopao i uru ki roto ki te Karauna karaati i whakaputaina i te 15 o Noema, 1872. Na i te 40 Maehe, 1875, i panuitia ki te Kahiti te Korenga o te take Maori ki runga ki taua Moutere, a no te 5 o Maehe, 1875, ka puta te Ota a te Kaunihera wehe i taua Moutere hei Rahui tuunga Raiti.

14 Akuhata, 1882.

No. 38 of 1882.—Petition of TE WHIU TE KAITOA and 2 Others.

PETITIONERS state that the lands of Whakatahataha were wrongfully divided, No. 1 to the Ngatikuri, and No. 2 to the Ngatikorokoro; and that the Native Land Court can no longer act in the matter. They pray that a Bill may be passed allowing a rehearing of their case.

I am directed to report as follows:—

That, from the report of Judge Monro upon this case and minute thereon by Chief Judge Fenton, it seems to the Committee unnecessary to pursue the matter further.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 38 of 1882.—Pukapuka-inoi a TE WHIU TE KAITOA me etahi atu toku-rua.

E KI ana nga kai-pitihana i he te whewehenga o nga whenua o Whakatahataha. Ko te No. 1 i hoatu ki a Ngatikuri, a ko No. 2 i hoatu ki a Ngatikorokoro; na kua mutu te mana o te Kooti Whenua Maori ki runga ki taua mea, heoi e inoi ana ratou kia paahitia tetahi Pire hei whakawa tuarua i taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i te ripoata a Tiatu Moanaroa, me te kupu tubituhi a Te Tumuaki a Te Penetana, e kitea ana e te Komiti kaore he take e mahia ai tenei mea.

14 Akuhata, 1882.

No. 362 of 1882.—Petition of TUPOKI NGAPIKO.

PETITIONER complains that he and his people have been deprived of their land by the Land Court which sat at Waitara on the 5th June, 1882. He prays that the Poutama case may be reheard.

I am directed to report as follows:—

The Committee has been informed that this matter is now under the consideration of the Chief Judge of the Native Land Court, and, as it is one that can be decided only by him, the Committee has no recommendation to make.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 362 of 1882.—Pukapuka-inoi a TUPOKI NGAPIKO.

E WHAKAHE ana te kai-pitihana mo te rironga o te whenua o ratou ko tona iwi i te Poari Whenua i hui ki Waitara i te 5 o Hune, 1882. E inoi ana ia kia whakawa tuarua ano a Poutama.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whakaaturia mai ki te Komiti ko tenei mea i naianei kei te whiriwhiria e Te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori, a mana anake hoki e taea ai; heoi kaore he kupu a te Komiti.

14 Akuhata, 1882.

No. 323 of 1882.—Petition of TAMEHANA TAINUI and 8 Others.

PETITIONERS state that their road to Waikato by Mairoro has become covered with sand, and the road now available is circuitous. They pray that the other road may be repaired.

I am directed to report as follows:—

That this is a question which seems to be within the jurisdiction of the local authority, whether Road Board or County Council.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 323 of 1882.—Pukapuka-inoi a TAMEHANA TAINUI me etahi atu e 8.

E KI ana nga kai-pitihana ko to ratou rori ki Waikato ahu atu na Mairoro kua kapi katoa i te onepu, na ko te rori e puare ana i naianei he awhio rawa, no reira ka inoi ratou kia whakapuaetia ano te rori tuatahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tena e taka ana ki raro ki te Rori Poata ki te Kauti Kaunihera ranei o tera takiwa.

14 Akuhata, 1882.

No. 27 (Paper) of 1882.—Petition of NOPERA MUNU and 112 Others.

PETITIONERS pray that the payment of fees in the Native Land Court may be abolished.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 27 of 1882.—Pukapuka-inoi a NOPERA MUNU me etahi atu 112.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te utu moni i roto i te Kooti Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa, heoi kaore he kupu a te Komiti.

14 Akuhata, 1882.

No. 70 of 1882.—Petition of WI TEIHOKA and 47 Others.

PETITIONERS pray that there should be no tax on rents for Native land leased.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

14th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 70 of 1882.—Pukapuka-inoi a WI TEIHOKA me etahi atu e 47.

E INOI ana nga kai-pitihana me kua te takoha i runga i nga reti o nga whenua Maori e riihitia ana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa, heoi kaore he kupu a te Komiti.

14 Akuhata, 1882.

No. 349 of 1882.—Petition of ROBERT GRAHAM (No. 1).

PETITIONER states that on the 9th December, 1878, the Natives made a gift to him of a portion of Te Koutou and Kawaha in the Rotorua district, and agreed to lease the remainder; that this was done because he had prevented bloodshed; that he has made improvements upon the land; that the land has been proclaimed under the Thermal-Springs Act, and that he has therefore been prevented from getting any advantage from the gift.

I am directed to report as follows:—

That Te Koutou Block, which includes Kawaha, was leased by Government in September, 1874, that in March, 1878, Government proclaimed the block as under negotiation for purchase, whilst the petitioner acknowledges that the alleged gift was in December of the same year; the pretended gift seems to have been got after a plentiful supply of stores, including spirits and tobacco, to the Natives, and the promise of a church and newspaper, which promise has not been fulfilled; Mr. Graham seems to have no equitable claim to the land, and has no right to look to the Government for assistance.

15th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 349 of 1882.—Pukapuka-inoi a RAPATA KEREAMA (Nama 1).

E KI ana te kai-pitihana no te 9 o Tihema, 1878, ka hoatu ki a ia tetahi taha o Te Koutu me Kawaha i te takiwa o Rotorua, whakaaetia ana kia riihitia e ia te toenga o taua whenua; i whakaaetia enei mea ki a ia no te mea nana i arai te raruraru i kore ai e heke te toto; kua whakapaia e ia taua whenua; kua panuitia taua whenua i raro i te Ture Ngawha no reira kua kore e puta mai ki a ia he oranga i runga i taua hoatutanga a nga Maori ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko taua whenua ko Te Koutou e uru nei a Kawaha ki roto, i riihitia e te Kawanatanga i Hepetema, 1874, no Maihe o te tau 1878, ka panuitia e te Kawanatanga taua poraka i runga i ta ratou hoko, na e mea ana ano te Kai-pitihana no Tihemo ke o taua tau i hoatu ai taua whenua mana; ko taua kupu e mea nei i hoatu te whenua ki a ia, i puta taua kupu i muri i tana hoatutanga naitanga i te taonga me te waipiro me te tupeka ki nga Maori, na kaore taua kupu a nga maori kia whakatuturutia; kaore he take o Te Kereama ki taua whenua, kaore hoki he tikanga kia tono ia ki te Kawanatanga te tautoko i a ia.

15 Akuhata, 1882.

No. 354 of 1882.—Petition of ROBERT GRAHAM (No. 4).

PETITIONER states that in July, 1881, a Land Court was held at Ohinemutu, when a certificate of title was ordered to Niramoana Puri for Utanga No. 9, and to Anatenui te Rapi for Utanga No. 2A; that petitioner held leases from the owners, bearing date 6th August and 31st October, 1881 respectively; that he applied to the Chief Judge to enter a memorandum upon the Court roll, but this was refused upon the ground that the Thermal-Springs Act had come into operation; that the petitioner has erected buildings to the value of £5,000, yet has no security.

I am directed to report as follows:—

That, without pronouncing upon the validity of the lease referred to, or the equity of the case, the Committee recommends this petition to the consideration of the Government.

15th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 354 of 1882.—Pukapuka-inoi a RAPATA KEREAMA (Nama 4).

E KI ana te kai-pitihana no Hurae, 1881, ka tu te Kooti Whakawa Whenua Maori ki Ohinemutu, whakaputaina ana he Tiwhikete mo Utanga Nama 9 ki a Niramoana Puri, me te Tiwhikete mo Utanga Nama 2A ki a Anatenui te Rapi; na i te kai-pitihana ano nga rihi a nga tangata whaitake ki aua whenua i tuhia i te 6 o Akuhata me te 31 o Oketopa, 1881; tono ana ia ki te Tumuaki o nga Kai-whakawa kia tuhia iho ki te rouru o te Kooti, kihai i whakaaetia ki ana hoki te Kai-whakawa kua tau te mana o te Ture Ngawha ki taua takiwa, kua tu hoki nga whare a te kai-pitihana kai taua whenua e tae ana ki te £5,000 te utu, na kua kore ana tikanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore e whaikupu te Komiti mo runga i te tikanga o aua rihi, mo runga ranei i te tika o tenei putake; engari ka tukua atu e te Komiti ma te Kawanatanga e ata whakaaro.

15 Akuhata, 1882.

No. 353 of 1882.—Petition of ROBERT GRAHAM (No. 3).

PETITIONER states that in 1881 he arranged with the owners to purchase Okohiriki, on the west of Rotorua, and paid money on account and also in fees to agents; but that in October of the same year a Proclamation was placed over the land under the Thermal-Springs Act, and was consequently prevented from completing the purchase; and further, that Government now claims, but unjustly, that it has paid money on the block and proposes to buy it.

I am directed to report as follows:—

That the name of the piece of land in question appears to be unknown in the district, but it appears to be included in a block of land which has been under negotiation by the Government since 1879. The allegation of the petition that the purchase of the land by Mr. Graham is prevented by the Proclamation under the Thermal-Springs Act is entirely misleading, inasmuch as the title has not yet been investigated by the Native Land Court, and the land is moreover proclaimed as under negotiation by the Government, a circumstance perfectly well known in the neighbourhood. The Committee does not consider Mr. Graham has any grievance in the matter.

15th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 353 of 1882.—Pukapuka-inoi a RAPATA KEREAMA (Nama 3).

E ki ana te kai-pitihana no te tau 1881 ka whakaritea e ia ki nga tangata whaitake ki Okohiriki kei te taha Hauauru o Rotorua kia hokona e ia taua wahi, utua ana e ia etahi moni ki a ratou me ana kai-whakahaere hoki, no Oketopa o taua tau ka panuitia taua whenua i raro i te Ture Ngawha, no reira i kore ai e taea te whakaoti i tana hoko, e he ana hoki te ki a te Kawanatanga kua utu taunaha ratou mo runga i taua whenua mo runga i te hoko.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko taua ingoa whenua kaore i te mohiotia i roto i taua takiwa, engari kei roto ke i te whenua i timataria te hoko e te Kawanatanga i te tau 1879. Ko te ki a te pitihana e mea nei kei te araia te hoko a te Kereama e te Ture Ngawha kaore i te tika, notemea kaore ano kia whakawakia taua whenua e te Kooti Whakawa Whenua Maori, tetahi hoki kua panuitia taua whenua kei te hokona e te Kawanatanga, kei te tino mohiotia hoki tera i taua takiwa. Ki te whakaaro o te Komiti kaore he take kia tangi mai a Te Kereama i runga i tenei mea.

15 Akuhata, 1882.

No. 191 of 1882.—Petition of HOROMONA PAATU and 8 Others.

PETITIONERS pray that Crown grants may be issued to them for the following Native reserves:—New River, Aparima, Centre Island, Colac Bay, Paihi, Wakapatu, Waimatuku, Te Anau, and Popoti. They also complain that three acres of land at Otautau, promised in 1874, have not been given to them yet.

I am directed to report as follows:—

That the Committee has examined the member who presented the petition, and otherwise endeavoured to procure additional evidence; but, no further light having been thrown on the subject-matter of the petition, the Committee can only reaffirm the report originally brought up.

15th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 191 of 1882.—Pukapuka-inoi a HOROMONA PAATU me etahi atu e 8.

E inoi ana nga kai-pitihana kia whakaputaina he karauna karaati kia ratou mo etahi Rahui Maori ara:—mo Nu Riwa, Aparima, Ruapuke, Koraki Pei, Paihi, Wakapatu, Waimatuku, Te Anau, me Popoti. E whakahe ana hoki ratou mo te kore kaore ano kia hoatu kia ratou etahi eka e toru i whakaetia i te tau 1874.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua uiuia e te komiti te mema nana tenei pukapuka-inoi i tuku ki te Whare, a i whai hoki te komiti kia riro mai ano etahi korero ke atu, engari kihai i tau he maramatanga ki runga ki nga take o te pukapuka-inoi. No reira heoi ano ta te komiti he whakapuaki i te ripoata tuatahi.

15 Akuhata, 1882.

No. 359 of 1882.—Petition of PEETI TE AWEAWE and 207 Others.

PETITIONERS state that, in 1875, Mangataimoko was awarded to them by the Native Land Court; they complain that Government, unknown to them, had bought part of the land on two occasions; they further complain that Government has lately made an advance on another portion of the block; and they pray that an arrangement may be made by which a portion of the block should be defined for their separate use.

I am directed to report as follows:—

That the evidence of the principal petitioner shows that any grievance that may be felt is narrowed down to this: that petitioners desire a visit of the Native Minister, when they think that an amicable and satisfactory settlement could be made. The Committee recommends this aspect of the question to the favourable consideration of the Government.

16th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 359 of 1882.—Pukapuka-inoi a PEETI TE AWEAWE me etahi atu 207.

E ki ana nga kai-pitihana i whakataua a Mangataimoko ki a ratou e te Kooti Whenua Maori; e ki ana ratou e rua nga hokonga huna a te Kawanatanga i etahi wahi o taua whenua; e ki ana hoki ratou kua utu moni ano te Kawanatanga inaianei mo runga i tetahi taha o taua whenua, e inoi ana ratou kia whakaritea kia wehea atu tetahi pito o taua whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E haera ana te whaikorero a te tino Kai-korero ki te whakaatu mai i runga i taua raruraru, ko te tino hiahia o nga kai-pitihana kia tae atu te Minita mo te taha Maori ki reira, e mahara ana hoki ratou ka taea te whakariterite pai taua mahi. E tono ana te Komiti kia ata whakaaro pai mai te Kawanatanga ki tenei tikanga.

16 Akuhata, 1882.

No. 355 of 1882.—Petition of ROBERT GRAHAM (No. 5).

PETITIONER states that in 1881 he learned that the Government had a Proclamation over Oruanui, near Taupo; that he had, however, learned from newspapers and from Government agents, that the Government intended to retire from most incompleated transactions as soon as the money advanced could be recovered or an equivalent could be got in land; that the Government did get this equivalent; that petitioner then entered into negotiations to purchase the interest of two of the grantees, which succeeded; that the Proclamation has not been taken off the land; that, on the contrary, it is said that Government is now negotiating for the purchase of it, and has actually offered a larger price than the petitioner had agreed to give; and that, consequently, petitioner is suffering great loss.

I am directed to report as follows:—

That the block of land referred to in the petition was proclaimed in 1878 as being under purchase by the Government; and, this being within the knowledge of the petitioner, he has proceeded in his attempt to purchase in breach of the law, and has no claim on the consideration of the House.

16th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 355 of 1882.—Pukapuka-inoi a RAPATA KEREAMA (Nama 5).

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1881 ka rongo ia kua panuitia e te Kawanatanga a Oruanui, e tata ana ki Taupo, engari i kite ia i nga nupepa i rongo hoki ia ki nga apiha a te Kawanatanga, ka whakareera e te Kawanatanga etahi o nga whenua kaore nei i tino oti te hoko, i te hokinga mai ki a ratou nga moni i utua, ki to ratou whiwhinga ranei ki etahi whenua hei whakarite i aua moni, no reira i tahuri ai te kai-pitihana ki te hoko i nga hea a etahi tangata tokorua whaitake ki taua whenua, riro ana i a ia; kaore ano kia unuhia te panui a te Kawanatanga mo runga i taua whenua, engari e kiia ana i naianei e hiahia ana te Kawanatanga ki te tino hoko rawa i taua whenua, a kua whakaae atu hoki i te utu, nui atu i te utu i whakaritea ai e te kai-pitihana; no reira ka mate te kai-pitihana:—

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te whenua e korerotia nei e te kai-pitihana i panuitia e te Kawanatanga i te tau 1878, na i mohio ano hoki te kai-pitihana ki taua panuitanga tahuri tonu ia ki te hoko me tana takahi i te Ture, kaore ana take kia arohatia e te Whare.

16 Akuhata, 1882.

No. 403 of 1882.—Petition of HURU TE HIARO and 13 Others.

PETITIONERS pray that the Native Reserves Bill may not be passed, and ask to be heard at the bar of the House against it.

I am directed to report as follows:—

That, the petition being an appeal to the House to be heard at the bar of the House on a matter of public policy, the Committee makes no recommendation on a matter which rests in the discretion of the House.

16th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 403 of 1882.—Pukapuka-inoi a HURU TE HIARO me etahi atu 13.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e paahitia te Pire Rahui Maori, a e tono ana hoki kia whakarangona a ratou kupu whakahe ki te aroaro o te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te mea e tono ana te pukapuka-inoi ki te Whare i runga i tetahi tikanga e pa ana ki te katoa kaore he kupu a te Komiti ka waiho ke ma te Whare ano e whakaaro.

16 Akuhata, 1882.

No. 253 of 1882.—Petition of HEHIRI TE WAHA and 5 Others.

PETITIONERS state that they represent the hapu of Ngatiparewahawaha. The petition is very indefinite in its terms, but it seems to complain that they had lost the land called Te Wharerangi.

I am directed to report as follows:—

That similar petitions were before the Committee last session—first, under the name of Nepia Taratoa and others; and, next, of Karaitiana Te Ahu Taikapurua and others. No further evidence has been adduced by the present petitioners; but, as it is said they can produce evidence, the Committee recommends that they be allowed an opportunity of appearing in support of their petition next session.

17th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 253 of 1882.—Pukapuka-inoi a HEHIRI TE WAHA me etahi atu e 5.

E KI ana nga kai-pitihana ko ratou nga kaiwhakahaere o te Hapu o Ngatiparewahawaha. Kaore rawa i marama nga kupu o te pukapuka-inoi, engari e whakahe ana mo te rironga o to ratou whenua o Te Wharangi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I penei ano etahi pukapuka-inoi i tukua mai ki te Komiti i tera Paramete. Tuatahi, ko te mea i tukua mai e Nepia Tartoia me etahi atu; tuarua, ko te mea i tukua mai e Karaitiana Te Ahu-taikapurua me etahi atu. Kaore he korero hou i tukua mai e enei kai-pitihana, engari e kiia ana ka ahei ano ratou ki te tuku korero mai, heoi ka meingatia e te Komiti kia waiho ma ratou e haeremai i te Paramete e takoto mai nei ki te tautoko i ta ratou pukapuka-inoi.

17 Akuhata, 1882.

No. 185 of 1882.—Petition of WIREMU KINGI and 109 Others.

PETITIONERS state that they are the rightful owners of the lands called Ranginui, Rangi-a-Hinehau, and Tiraotane, in the District of Poverty Bay, the titles to which were investigated on the 2nd March, 1882, by Judges Brookfield and Puckey; and that, notwithstanding their claims, the land was adjudged to others. They pray for rehearing.

I am directed to report as follows:—

That the Committee learns that this matter is now under the consideration of the Chief Judge, and has, therefore, no recommendation to make.

17th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 185 of 1882.—Pukapuka-inoi a WIREMU KINGI me etahi atu 109.

E ki ana nga kai-pitihana ko ratou nga tangata tika no ratou nga whenua e kiia nei ko Ranginui, ko Rangai-a-Hinehau, me Tiraotane i roto i te Takiwa o Papati Pei; i whakawakia i te 2 o nga ra o Maehe, 1882 e nga Kai-whakawa e Te Purukiwhira me Te Paki, na whakataua ketia ana o ratou take ki etahi atu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua rongohia te Komiti kei te whiriwhiria tenei mea i naianei e Te Tumuaki o nga Kai-whakawa, heoi kaore he kupu.

17 Akuhata, 1882.

No. 117 of 1882.—Petition of HENARE KAIPUKE and 5 Others.

PETITIONERS ask, on behalf of the Ngatihanui Hapu, that their lands at Hukanui, Waikato, near Hamilton, should be individualized.

I am directed to report as follows:—

Mr. Marshall reports that in 1870 Mr. Clarke and he attended at Cambridge to receive claims, but the petitioners declined to attend, and were consequently not included in the list of persons who were to receive lands. Major Te Wheoro's evidence is to the following effect: These people settled on the lands (which had been originally theirs) in 1868; they got no other land from Government. In 1873, Major Te Wheoro says, that Dr. Pollen, in the presence of Mr. J. Mackay and himself, promised that they should have the land. The petitioners have ever since 1868 resided upon Hukanui; now, they are disputing amongst themselves about the right of cutting timber, and further troubles may arise.

The Committee recommends Government to make fuller inquiries into the whole case, and deal with it as may seem just.

17th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 117 of 1882.—Pukapuka-inoi a HENARE KAIPUKE me etahi atu e 5.

E tono ana nga kai-pitihana mo te taha ki te hapu o Ngatihanui kia roherohea o ratou whenua i Hukanui, Waikato, e tata ana ki Hamutana, ki ia tangata ki ia tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E ki ana te ripoata a Maiho (Mr. Marshall) no te tau 1870 ka haere raua ko Te Karaka ki Kemureti mo nga tono kia tae atu ki a raua, engari kaore nga kai-pitihana i haere ake ki reira, a koina hoki i kore ai e uru o ratou ingoa ki roto ki te rarangi o nga tangata e hoatu ai he whenua.

Ko nga korero a Meihia Te Wheoro e mea ana. Ko era tangata i noho ki runga ki era whenua (no ratou hoki i mua) i te tau 1868. Kaore he whenua ke atu i hoatu e te Kawanatanga ki a ratou. I te tau 1873 e ki ana a Meihia Te Wheoro, ka whakaaetia e Te Rata Porana taua whenua mo ratou, i reira ano tera a Te Wheoro me Te Make i taua whakaaetanga. No reira mai ra ano te nohanga o nga kai-pitihana ki runga ki taua whenua ki Hukanui. Kei te tautohetohe ratou i naianei ki ratou ano mo te mana tapahi i nga rakau, a tera pea e tipu ake ano he raruraru.

E whakahau ana te Komiti kia tino rapua e te Kawanatanga taua mea katoa, a ka whakahaere i i runga i te huarahi tika e kitea ana e ratou.

17 Akuhata, 1882.

No. 393 of 1882.—Petition of HOEPA MATAITAU.

PETITIONER resides at Te Kouma, Coromandel, and complains that strangers from Sydney, Melbourne, and elsewhere, come and remove oysters and other shellfish in great quantities, to the manifest injury of the Maori people, and with the effect of speedily ruining the fisheries. He prays that a law may be enacted to give the right of fishing on foreshores to the owners of the land abutting upon them.

I am directed to report as follows:—

That the Committee would recommend that inquiries should be made by Government into the truth of the allegation in the petition, and that it should take action if necessary.

18th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 393 of 1882.—Pukapuka-inoi a HOHEPA MATAITAU.

E KI ana te kai-pitihana ko tona kainga noho ko Te Kouma kei Koromaina; he whakabe tana i te haere mai a nga tangata hou o Poihakene, o Merepana me etahi atu wahi ki te mau nui i uga tio me etahi atu pipi, ma reira ka mate nui te iwi Maori ka tere hoki te kino o nga wahi mahainga ika: E inoi ana ia me tuku te mana mahi ika ki tatahi ki nga tangata ano no ratou te whenua e hono ake ana i uta.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E mea ana te komiti me rapu te Kawanatanga mehemea ranei he pono te kupu o roto i te pukapuka-inoi, a ka whakahaere i tetahi tikanga ana kitea e pai ana kia pera.

18 Akuhata, 1882.

No. 332 of 1882.—Petition of Mrs. E. DOUGLAS, Korowhiti Tuataka (No. 2)

PETITIONER states that, referring to the report of this Committee of the 30th July, 1880, on her claims to land held by Captain Morris, her tribe had not given her any land, and she prays that her name may be inserted in the Crown grant for Poeke.

I am directed to report as follows:—

That the following is the report of 30th July, 1880, to which Mrs. Douglas alludes: "The claims of Mrs. Douglas are against people of her own tribe. They have given a part of the land to her, and purpose that in the adjudication upon other blocks she should have such a share as would compensate for prior loss. The Committee has therefore no recommendation to make." From the report of Mr. Brabant, Commissioner of Tauranga Lands, dated the 4th August, 1882, and specially referring to this petition, it appears that Mrs. Douglas's claims are being attended to. Certificates of title have been produced to the Committee, all dated since the report of 1880, showing that Mrs. Douglas's name has been included in the following blocks: Waoku, No. 1; Oropi, No. 1; and Oropi, No. 2. Her name is not in the grant for Poeke. The Commissioner states that no claim had been made in reference to it. It is a grant issued previous to 1880. The Committee has no further recommendation to make.

22nd August, 1882.

[TRANSLATION]

No. 332 of 1882.—Pukapuka-inoi a KOROWHITI TUTAKA (Mrs. DOUGLAS) (Nama 2).

E KORERO ana te kai-pitihana i te ripoata a te komiti i te 30 o Hurae 1880, mo runga i ana kereme ki nga whenua i a Kapene Morete, e ki ana te kai-pitihana kaore ano kia hoatu he whenua mana e tona iwi, e inoi ana hoki ia kia whakaurua tona ingoa ki roto ki te karaati mo Poeke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Koia nei te whakataunga a te komiti i te 30 o Hurae 1880, e korerotia nei e korowhiti Tuataka, ko enei tono a Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas) he tono ki tana iwi. Kua hoatu ano e ratou tetahi wahi o te whenua kia ia, e mea ana hoki kia whakawakia nga take ki etahi whenua ka hoatu ai tetahi wahi ki a ia hei whakarite mo ana mate o mua. No reira ka kore e whai kupu tenei komiti.

I runga i te ripoata a Paramena (Brabant) Komihana whenua o Tauranga, o te 4 o Akuhata, 1882, mo runga i tenei pitihana, e kitea ana kei te maharatia nga take o Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas), kua kite hoki te komiti i te Tiwhikete, no muri katoa i te ripoata o te tau 1880, e whakaatu ana hoki i te urunga o te ingoa o Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas) ki enei poraka, ara, ki Wauku Nama 1, Opori Nama 1 me Oropi Nama 2. Kaore tona ingoa i uru ki te karaati mo Poeke. E ki ana te kai-pitihana kaore he kereme i tukua atu mo tera. He karaati tera i whakaputaina i mua atu i te tau 1880. Kaore he whakataunga ke atu ma te komiti.

22 Akuhata, 1882.

No. 153 of 1882.—Petition of PAORA TUHAERE and 6 others.

PETITIONERS pray that the restrictions upon their land at Orakei may be removed.

I am directed to report as follows:—

The terms of the grant are such as to prevent dealing with the land profitably, as it cannot be leased. The Committee is of opinion that it is desirable to permit leasing, and it recommends that the attention of the Government should be called to the matter with a view to relief in such cases by legislation.

14th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 153 of 1882.—Pukapuka-inoi a PAORA TUHAERE me etahi atu 6.

E INOI ana nga kai-pitihana kia wetekina te here i runga i te whenua i Orakei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E arai ana nga tikanga o te karaati i nga huarahi e puta mai ai he moni, e kore hoki e taea te riihi. E whakaaro ana te Komiti he mea tika kia whakaaetia te mana riihi, a e mahara ana hoki me tono ki te Kawanatanga kia whakaorangia ai nga mate penei i runga i tetahi ture.

14 Hurae, 1882.

No. 183 of 1882.—Petition of HARIATA NGAHIWI.

PETITIONER prays for a grant of land at Hamilton, but gives no reason for the request.

I am directed to report as follows:—

That when the petitioner was young she was living with Europeans, and seems not to have applied for land to which she might have been entitled. She is said to be a woman of good character, and keeps her children at school. Her husband is blind, but receives a small Government pension of £15 per annum. It is said she may have a claim on land in Taranaki. The Committee recommends her case to the favourable consideration of the Government.

14th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 183 of 1882.—Pukapuka-inoi a HARIATA NGAHIWI.

E INOI ana te kai-pitihana kia hoatu he karaati whenua mona i Hamitana, engari kaore i whakaatu mai i te putake o tana tono.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tamarikitanga o te kai-pitihana i noho ia i roto i te Pakeha, kaore i tono mo nga whenua i whaitake ai ano pea ia. E kiia ana he wahine noho pai ia e tuku ana i ana tamariki ki te kura. Ko tana tane he matipo engari e utua ana e te Kawanatanga ki te £15 i te tau. E kiia ana tera pea e whaitake ana ia ki etahi whenua i Taranaki. E mea ana te Komiti me ata whakaaro e te Kawanatanga tana tono.

14 Hurae, 1882.

No. 92 of 1882.—Petition of TAPATA HAREPEKA, a RUKA, a RAMARI, and Another.

PETITIONERS state that the Bishop had got the children of the district to attend school at Motueka, and afterwards got the land called Wakarewa for the children to cultivate, but it had been agreed that the land should be returned when the school was closed. The school is closed, and the petitioners do not wish it re-opened, but want the land to be returned to them.

I am directed by the Committee to report as follows:—

That, as the Bishop of Nelson, who represents the trustees in this case, is at present in England, they do not consider it advisable to report on the petition until after his return; therefore that the petition stand over until next session.

18th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 92 of 1882.—Pukapuka-inoi a TAPATA HAREPEKA, a RUKA, a RAMARI, me tetahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana na te Pihopa i tono kia haere atu nga tamariki ki te kura i Motueka, no muri ka riro atu te whenua i Wakarewa hei ngakinga ma aua tamariki, engari i whakaritea kia whakahokia atu ano te whenua me ka mutu te kura. Kua kore te kura i naiane i kaore hoki nga kai-pitihana e pai kia whakaturia ano te kura, engari e hiahia ana kia whakahokia atu te whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau e te Komiti kia ki penei:—

Ko te Pihopa te kai-tiaki o taua whenua, a kei Ingarangi ia i naiane i mahara ana te Komiti kua ratou e whakatau i tenei pitihana kia hoki mai ra ano ia; engari me waiho tenei pitihana mo tera Paremete.

18 Hurae, 1882.

No. 191 of 1882.—Petition of HOROMONA PAATU and 8 Others (referred back).

PETITIONERS pray that Crown grants may be issued to them for the following Native reserves: New River, Aparima, Centre Island, Colacs Bay, Paihi, Wakapatu, Waimatuku, Te Anau, and Popoti. They also complain that three acres of land at Otatau, promised in 1874, have not been given to them.

I am directed to report as follows:—

That the evidence of Mr. Alexander Mackay is to the following effect: That the petitioners have no legal claim to Centre Island, Paihi, Waimatuku, Te Anau, and Popoti; that they are entitled to Crown grants for New River, Aparima, Colacs Bay, and Wakaputu; that he had recommended small fishery easements to be given to them at Otatau and the mouth of the Waiau. The Committee recommends these representations to the favourable consideration of the Government.

18th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 191 of 1882.—Pukapuka-inoi a HOROMONA PAATU me etahi atu 8 (whiriwhiringa tuarua).

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaputaina he Karauna karaati mo nga Rahui Maori e whai ake nei nga ingoa: , Aparima, , Paihi, Wakapatu, Waimatuku, Te Anau, me Popoti. E ki ana hoki ratou e 3 eka whenua i whakaaetia i Otatau i te tau 1874 kaore ano nei kia hoatu kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko nga whaikorero a Ariki Make e mea ana: Kaore he take a nga kai-pitihana i runga i te ture mo , Paihi, Waimatuku, Te Anau, me Popoti, engari e whaitikanga ana ratou ki nga Karaati mo , Aparima, , me Wakapatu, i ki atu ano hoki ia kia whakaritea etahi wahi hiinga ika i Otatau me te Ngutu-awa o Waiau. Ka tukua atu enei mea e te Komiti kia ata whakaarohia e te Kawanatanga.

No. 52 of 1882.—Petition of H. K. TAIAROA and IHATA TAINUI.

I AM directed to report that, in the opinion of this Committee, Judge Smith should be summoned to give evidence before it in the case of the petition of Messrs. Taiaroa and Tainui.

19th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 52 of 1882.—Pukapuka-ioni a H. K. TAIAROA me I. TAINUI.

KUA whakahana ahau ki te ki atu e whakaaro ana te Komiti kia hamenetia a Te Mete Kaiwhakawa kia haere mai ki te whaki korero ki te aroaro o te Komiti mo runga i te pitihana a Taiaroa me Tainui.

19 Hurae, 1882.

5—1, 2.

No. 127 of 1882.—Petition of MURUPARA and 45 others.

PETITIONERS state that they were forced to sell Tauwhare by threats of the Government agent.

I am directed to report as follows:—

That the assertion that threats were used is devoid of foundation. In 1870 a list of claimants was made, but in consequence of murders in relation to the land, settlement of the claims was rendered impossible. In May, 1882, notice was given by Mr. Bush, Resident Magistrate, to claimants to apply for scrip. Out of 107 recognised as entitled, only ten applied up to the 6th June last. It seems that it is still open to those entitled to land to apply for it.

14th July, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 127 of 1882.—Pukapuka-inoi a MARUPARA me etahi atu 45.

E KI ana nga kai-pitihana i hoko ratou i Tauwhare i runga i te whakawehiwhi a te Apiha a te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he tikanga o te kupu e ki nei i whakawehiwhi. I te tau 1870 i tuhia he rarangi ingoa o nga tangata i whai kereme ki taua whenua, engari na nga kohuru mo runga i taua whenua i kore ai e taea te whakaoti. I tukua e Te Puihi Kai-whakawa i Mei 1882 te panui ki nga tangata whai kereme kia tukua a ratou tono kiripi—Na i roto i te 107 tangata whaitake ki taua whenua, kotahi tekau anake o ratou i tono kiripi tae noa ki te 6 o Hune kua pahure nei. Kei te ahei noatu nga tangata whai take ki te tono mo aua whenua.

14 Hurae, 1882.

No. 401 of 1882.—Petition of M. W. R. TE KAHUARIKI and 9 others.

PETITIONERS say that they are chiefs of the Ngaitahu and Ngatimamoe tribes; that the lands of their ancestors had been sold by the Ngatitao, Ngatiawa, and Ngatitama wrongfully; and they go into a long history of their wars with the last-named tribes led by Rauparaha, resulting, as they say, in a final victory for themselves. They wish an inquiry to be made as to who finally won, that they may reap the fruit of their final success.

I am directed to report as follows:—

The petition refers to the purchases of the Provinces of Nelson and Marlborough. Petitioners have no claim to be considered in the matter.

8th September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 491 of 1882.—Pukapuka-inoi a M. W. R. TE KAHUARIKI me etahi atu 9.

E KI ana nga kai-pitihana he rangatira ratou no Ngaitahu me Ngatimamoe, ko nga whenua o a ratou tipuna i hokona hetia e Ngatitao, e Ngatiawa, me Ngatitama; e whakaatu ana hoki i nga whawhai katoa ki aua iwi i raro i a Te Rauparaha; e ki ana hoki i riro i a ratou te mana o aua whawhai. E hiabia ana ratou kia ata whiriwhiria taua take kia kitea ai ko wai ma i puta, kia ora ai ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana tenei pitihaha ki te hoko o te Porowini o Whakatu me te Porowini o Maropara. Kaore he take kia whakaarohia te kereme a nga kai-pitihana mo tenei mea.

8 Hepetema, 1882.

No. 467 of 1882.—Petition of WIREMU POKUKU and Others.

PETITIONERS pray for a railway-station and platform at South Waitaki.

I am directed to report as follows:—

That this petition be referred to the Government for consideration.

31st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 467 of 1882.—Pukapuka-inoi a WIREMU POKUKU me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaturia he Teihana Rerewe ki Waitaki ki te Tonga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihana kia whakaarohia e te Kawanatanga.

31 Akuhata, 1882.

No. 461 of 1882.—Petition of RIPERATA KAHUTIA and KATARAINA KAHUTIA.

PETITIONERS pray that a special survey should be made of the Township of Gisborne, to ascertain whether Awarua and Taumata-a-Ruku be wrongfully included within its bounds.

I am directed to report as follows:—

That this petition be referred to the Government for consideration.

31st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 461 of 1882.—Pukapuka-inoi a RIPERATA KAHUTIA me KATARAINA KAHUTIA.

E INOI ana nga kai-pitihana kia ruritia ake ano te Taone o Khipane, kia kitea ai mehemea ranei i he te urunga o Awarua me Taumata-a-Ruku ki roto ki nga rohe.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihama kia whakaarohia e te Kawanatanga.

31 Akuhata, 1882.

No. 464 of 1882.—Petition of APERAHAMA POKAI and Others.

PETITIONERS state that they formerly received a portion of the rates from the gold field at Ohinemuri, and though now not receiving it, are entitled. They pray that their case may be inquired into.

I am directed to report as follows:—

That this petition be referred to the Government for consideration.

31st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 464 of 1882.—Pukapuka-inoi a APERAHAMA POKAI me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana i mua e utua takohatia ana ratou mo te whenua kerī koura i Ohinemuri, na ahakoa kaore ratou i te tango takoha i naianei, he mea tika ano kia puta tonu aua takoha kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihana ma te Kawanatanga e whakaaro.

31 Akuhata, 1882.

No. 458 of 1882.—Petition of RUAHUIHUI TUKITERANGI and 17 Others.

PETITIONERS pray that the Thermal Springs Act may be repealed.

I am directed to report as follows:—

That this being a question of public policy, the Committee has no recommendation to make.

31st August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 458 of 1882.—Pukapuka-inoi a RUAHUIHUI TUKITERANGI one etahi atu 17.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Ngawha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa, heoi kaore he kupu a te Komiti.

31 Akuhata, 1882.

No. 426 of 1882.—Petition of TOHA and 29 Others.

PETITIONERS state that a road is being carried through their village at Mohaka, cutting even through their meeting-houses, and that they can get no redress from the County Council, nor even information as to compensation. They say they have been always loyal. They pray for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That this was before the Committee and reported upon on the 29th June last, on the petition of Paora Rerepu and Others, when the Government was recommended to make full inquiries. These inquiries have been made, and full reports received from the Chief Surveyor, at Napier, together with a map showing in detail the various lines proposed. No fences, cultivations, or houses have been or are to be interfered with. The County Council has to form and maintain the road. The Committee has no recommendation to make.

28th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 426 of 1882.—Pukapuka-inoi a TOHA me etahi atu e 29.

E KI ana nga kai-pitihana kei te kawea tetahi rori ma roto pu ano i to ratou kainga i Mohaka, e tapahi ana taua rori i waenganui i o ratou whare-puni; na kaore he ora e tukua atu ana kia ratou e te Kauti Kaunihera, a kaore hoki he kupu whakaatu ka utua ranei ratou kaore ranei.

E ki ana nga kai-pitihana he iwi piri-pono ratou ki a Te Kuini no mua iho—a he inoi ta ratou, kia whiriwhiria to ratou mate kia whakataua he ora kia ratou:—

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tae mai ano tenei pitihana ki te Komiti i te 29 o Hune, a i whakataua i reira; ko Paora Kerepu me etahi atu nga kai-pitihana: Ko te whakatau i reira he tono i te Kawanatanga kia tino rapua nga tikanga katoa o taua raruraru. Na kua rapua taua mea, kua tae mai nga ripoata a te Tino Kai-ruri i Nepia, me te mapi whakaatu i nga raina katoa kua takoto mo taua rori—kaore taua rori e pa ana ki tetahi whare, taiapa, mahinga-kai ranei: Ko te Kauti Kaunihera hei hanga hei whakapai i nga rori, no reira kaore he kupu a te Komiti.

28 Akuhata, 1882.

No. 325 of 1882.—Petition of MARY CALLAWAY TE WHEKO YEOLAND.

PETITIONER states that she and her brothers and sisters are grandchildren of Te Wheko, who died at Opotiki in 1867, and that though the said Te Wheko had always been loyal, his lands were confiscated. Petitioner prays for a grant of land for herself and relatives.

I am directed to report as follows:—

That the claims of Mrs. Yeoland's mother seem to have been settled in full some years ago. The petitioner has further claims amongst her mother's tribe, but these are now before the Commissioner for adjudication. The Crown has no equitable liability in this case.

30th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 325 of 1882.—Pukapuka-inoi a MERE KAROWEI TE WHEKO IORANA.

E KI ana te kai-pitihana ko ratou ko ana tungane me ona teina he mokopuna katoa na Te Wheko i mate ki Opotiki i te tau 1867. Ko taua Te Wheko he tangata piri-pono ki a te Kuini, na rau-patutia noatia ana ona whenua. E inoi ana te kai-pitihana kia karaatitia he whenua ki a ia mo ratou ko ona whanaunga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tino whakaritea nga kereeme a te whaea o te kai-pitihana i era tau noa atu ra. Kei te whai take ano te kai-pitihana ki etahi whenua o te taha ki te iwi o tona whaea, engari ko ana whenua kei te whakawakia e te Komihana i naianei. Kaore he take kia riro ma te Karauna e whakarite.

30 Akuhata, 1882.

No. 374 of 1882.—Petition of HONE HUPE and 21 Others.

PETITIONERS state Popa Te Wheko, of Tauranga, who died in 1867, was never disloyal, yet his grandchildren have been deprived of their land.

I am directed to report as follows:—

That this petition is sent to support the petition of Mrs. Mary Callaway Te Wheko Yeoland and her brothers and sisters, which has been presented this session, and reported upon this day.

30th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 374 of 1882.—Pukapuka-inoi a HONE HUPE me etahi e 21.

E KORERO ana nga kai-pitihana ko Hopa Te Wheko, o Tauranga, i mate i te tau 1867. Na ahakoa kaore nei ia i uru ki roto ki te hara mau-patu kua tangohia te whenua a ona mokopuna.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tukua mai tenei pitihana hei tautoko mo te pitihana a Mere Karowei Te Wheko Iorana me ona tungane, me ona teina, ko taua pitihana i tukua mai i tenei paremete a i whakataua i tenei ra.

30 Akuhata, 1882.

No. 419 of 1882.—Petition of H. K. TAIAROA.

PETITIONER states that the following islands off the Otago coast were not included in the deed of sale of 1844: (1.) Kapukepuke kite Waiparapara, (2.) Te Pao Titere Moana, (3.) Tawake Tu, (4.) Tu Kakaha, (5.) Pounui Ahine, (6.) Te Here Kakaho, (7.) Kapo, (8.) Tuhiraki. He prays that Crown grants may be issued for these islands in favour of himself and the other persons entitled to them.

I am directed to report as follows:—

These are small islets and reefs lying off Otago Peninsula, inside Otago Harbour, and inside Papanui Inlet. These last two are not marked on the map. In no case do they bear these names upon the survey map. No evidence has been adduced to show whether or not they are Crown lands. If they belong to the Natives the proper course to pursue is for the claimant to make an application to the Native Land Court to ascertain the title.

30th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 419 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. K. TAIAROA.

E KI ana te kai-pitihana ko nga Moutere e mau nei nga ingoa i raro nei, e takoto haere ana i waho o te Takutai o Otakou kaore i uru ki te pukapuka hoko o te tau 1844: (1.) Kapukepuke-kite-Waiparapara, (2.) Te Pao-Titere-Moana, (3.) Tawake Tu, (4.) Tu Kakaha, (5.) Pounui-a-Hine, (6.) Te Here Kakaho, (7.) Kapo, (8.) Tuhiraki. E inoi ana te kai-pitihana kia whakaputaina he Karauna Karaati mo ana moutere ki a ia me etahi atu ano e whai-take ana ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Tera ano etahi moutere iti nei me etahi toka kei waho atu o Otakou, kei roto i te Haapa o Otakou, a kei roto hoki i Papanui. Ko nga mea o roto i Papanui, e rua, kaore i maakatia i runga i te mapi. Otira kaore enei ingoa katoa i runga i te mapi; kaore ano he korero hei whakaatu mehemea he whenua no te Karauna aua Moutere kaore ranei. Mehemea hoki no nga Maori ko te mea tika me tono ki te Kooti whenua Maori kia whakawakia te take ki taua whenua.

30 Akuhata, 1882.

No. 430 of 1882.—Petition of MANAENA TINi and 170 Others.

PETITIONERS state that they are interested in lands dealt with by "The Mohaka and Waikare Districts Act, 1870;" that the settlement under the Act was not made with the true owners; that the land was further dealt with by "The Native Lands Amendment Act, 1881;" that no Crown grants have been issued; that part of the land has been leased to Europeans, with whose rights petitioners do not wish to interfere. They ask that the whole question should be reopened with a view to secure their rights.

I am directed to report as follows:—

That at the Court held at Napier in July, 1882, the laws relating to the Mohaka-Waikare Block seem to have been carried out, as also the agreement made on 13th June, 1870, and the Committee has therefore no recommendation to make.

30th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 430 of 1882.—Pukapuka-inoi a MANAENA TINi me etahi atu 170.

E KI ana nga kai-pitihana kei te whai-take ratou i etahi whenua i whakahaerea i raro i te "Ture Takiwa o Mohaka me Waikare, 1870;" ko te whakaritenga i raro i taua Ture kihai i mahia ki nga tangata no ratou ake te whenua; i whakahaerea ano aua whenua i raro i te "Ture Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori, 1881;" kaore ano kia whakaputaina he Karauna karaati; kua riihitia tetahi taha e te Pakeha, kaore hoki he hiahia o te kai-pitihana ki te whakararuraru i o ratou take, e tono ana ratou kia ata whiriwhiria ano kia taea ai te whakarite i o ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tunga o te Kooti i Nepia i Hurae 1882, i whakahaerea tonutia i runga i te ture mo Mohaka-Waikare, me te kirimene o te 13 o Hune, 1870, kaore he kupu atu a te Komiti.

30 Akuhata, 1882.

No. 52 of 1882.—Petition of H. K. TATAROA and IHAIA TAINUI.

PETITIONERS state that they are chiefs of Ngaitapu and Ngatimamoe; that previous to the establishment of the colony the great bulk of the land in the South Island belonged to these two tribes; that when selling the land to the colonists petitioners stipulated for ample reserves, and for the erection of hospitals and schools; that in regard to some of the sales they were given to understand that one acre in ten should be reserved; that these promises have never been fulfilled; that for years past this grievance has been brought before Parliament, and that it has always been acknowledged that there are unfulfilled promises; that in 1879 a Commission was appointed to inquire into the extent of the alleged unfulfilled promises; that the Commissioners sat and did much important work, but before it could be completed the Commission was dissolved; that, notwithstanding the premature termination of its labours, the Commission made a report establishing the important points of the petitioners' case; that petitioners have spent thousands of pounds and much time in seeking for redress; and that they consider it is incumbent upon Parliament to fulfil the conditions upon which the land was surrendered. Petitioners pray that effect may be given to the report of the Middle Island Native Land Purchase Commission.

I am directed to report as follows:—

That the substance of the petition may be summed up under three heads—namely (1.) That when the Middle Island purchases were made there was an engagement that, in addition to the cash payments for the land, ample reserves should be made for the Natives to reside upon; (2.) That in regard to “Kemp's purchase” and the “Otago Block” it was arranged that an acre in ten should be set apart for the benefit of the Maoris; (3.) That schools and hospitals were to have been provided for the use of the Natives within the districts named above.

1. In regard to the first allegation, it is in evidence that the reserves made at a sitting of the Native Land Court, held at Christchurch on 7th May, 1868, were given in final settlement of all claims under this head. The Committee would further refer to “The Ngaitahu Reference Validation Act, 1868,” in confirmation of this position.

2. There is no evidence to show that the claim for what are called the “tenths” was thought of until within the last few years. The purchase deeds contain no mention of them. Mr. Commissioner Mackay, who for many years has been conversant with Maori affairs in the Middle Island, says that he had heard nothing of the claim amongst the Natives themselves until recently.

3. Schools and medical attendance have been supplied since 1868 fully, and since 1865 partially, wherever and whenever required; but there are two cases in which the Natives have refused schools, lest accepting them should interfere with claims upon the colony. These places are Aorarowhenua and Moeraki. Prior to 1868, however, there was not that attention to this matter that there ought to have been, and it may be fairly considered how far the colony is liable to pay the Natives of the present day the arrears due to a past generation. The Committee thinks that it would be comparatively easy for the Government to ascertain how much the due carrying out of these engagements, prior to 1868, would have cost the country, and recommends that this should be done. This having been ascertained, the value ought to be given to the Natives in inalienable reserves in such a manner as would insure the poorer people against want in old age and sickness.

Legislation will no doubt be required to carry out the recommendation contained in the foregoing paragraph; but, in view of arriving at a permanent and equitable settlement, the Committee considers that some trouble should be taken, and the needful sacrifice made. The Committee recommends this report to the earnest attention of the Government.

25th August, 1882.

[TRANSLATION]

No. 52 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. K. TATAROA me IHAIA TAINUI.

E ki ana nga kai-pitihana he rangatira raua no Ngaitahu me Ngatimamoe, a i mua atu o te timatanga o tenei Koroni, ko te nuinga o te whenua i te Waipounamu no aua iwi e rua, i te mea e hokona ana nga whenua ki nga Pakeha tae tuatahi mai i whakaritea kia Rahuitia ano etahi wahi, kia hanga hoki etahi Hohipera me etahi Kura; i runga hoki i etahi o nga hoko i kiia mai ki nga Maori ka whakahokia kia ratou te tahi eka i roto i ia tekau eka, na kaore ano aua whakaaetanga kia whakaritea; kua maha nga tau e tukua mai ana nga kupu whakaatu mai i to ratou mate ki te Paremete, a e kitea tonutia ana kaore ano kia whakaritea aua kupu whakaae; no te tau 1879 ka whakaturia he Komihana hei whiriwhiri i aua kupu whakaaetanga; i roa ano te mahinga a aua Kumihana otira kaore ano i oti noa te mahi whakakoreana ana te Komihana, na ahakoa te kore oti o te mahi i tukua ano te ripotata a nga Komihana whakatika i etahi o nga tino putake o te keihi a nga kai-pitihana, kua pau atu te mano pauna a nga kai-pitihana me te roa o te taima i te rapunga i tetahi oranga mo aua mate; e mahara ana hoki ratou he mea tika ma te Paremete e whakarite katoa nga tikanga i whakaaetia ai te tukunga i te whenua, e inoi ana nga kai-pitihana kia whakaritea te ripotata a te Komihana mo nga Hoko Whenua i te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko nga putake o te pitihana ka taea te tuku ki raro ki nga upoko e whai ake nei, ara:—(1.) I te hokonga o te Waipounamu i whakaritea, kia rahuitia etahi whahi hei kainga mo nga Maori, i tua atu ano i nga utu moni mo te whenua. (2.) Mo runga i te “Hoko a Te Keepa” me te “Poraka o Otakou” i whakaritea kia rahuitia te kotahi eka i roto i te tekau eka hei oranga mo nga Maori. (3.) I whakaritea hoki kia hanga etahi Hohipera me etahi Kura mo nga Maori i roto i aua takiwa kua whakahuatia ake nei.

1. Mo runga i te tuatahi o enei kupu kei te kitea i roto i nga whaikorero ko nga rahui i whakataua e te Kooti Whenua Maori i Otautahi i te 7 o Mei, 1868, i hoatu hei tino whakaae i nga kereme katoa i raro i tenei tikanga. Me whakaatu hoki te Komiti i “Te Ture Whakamana i te Pukapuka o Ngaitahu, 1868,” e whakatika ana i enei kupu.

2. Kaore he whaikorero hei whakaatu i maharatia nga kupu mo nga “whakatekau” no enei tau ano ena. Kaore he kupu mo ena i roto i nga Pukapuka hoko. Kua maha nga tau o Te Make Komihana e mohio ana ki nga mea Maori o te Waipounamu, e ki ana hoki ia kaore ia i rongo i nga Maori e korero ana i aua kereme i mua, no naianei ano ke i rongo ai.

3. Ko nga Kura me nga rongoa i tukua nuitia ano timata mai i te tau 1868, i tukua ititia ano hoki i mua timata mai i te tau 1865, i nga wa me nga whahi e tika ana kia tukua, engari e rua nga whahi ia kore ai nga Maori e whakaae ki nga kura kei he ta ratou kereme ki te Koroni. Ko aua wahi ko Aorarowhenua me Moeraki. Engari ano i mua atu i te tau 1868, kaore i ata whakaarohia tikatia taua mahi, a e tika ana i naianei kia rapua mehemea e hia te mea tika hei utu ma te Koroni ki nga Maori o naianei mo nga mea kihai i tukua ki nga Maori o tera whakatipuranga. E mahara ana te Komiti ka tae ano e te Kawanatanga te kimi i te nui o te moni o te Koroni i pau mehemea i mahia katoatia aua mea i mua atu i te tau 1868, ka ki hoki te Komiti me ata kimi mai tera. I te otinga o tera me whakarite te utu ki te Rahui, a me here aua Rahui i runga i etahi tikanga e ora ai nga tangata pohara i te wa e mate turoro ana e koroheketia ana ranei.

Ma tetahi Ture ano e taea ai te whakarite i nga mea kua tohutohua atu i te rarangi i runga ake nei; engari e whakaaro ana te Komiti mehemea ka taea te whakaoti pai i enei mea, me ata mahi marire me tuku atu hoki etahi mea whakapumau. Heoi e mea ana te Komiti me ata whakaaro tenei ripoata e te Kawanatanga.

25 Akuhata, 1882.

No. 389 of 1882.—Petition of RENATA ROPIHA and 87 Others.

PETITIONERS state that when the Rangitikei-Manawatu Block was purchased, three hapus of the Ngatiraukawa tribe—namely, Ngatirakawa, Ngatitōa, and Ngatituranga, did not sign the deed of cession and took no part of the purchase-money; that by Native custom petitioners are owners of the Himutangi Block; that on grounds of policy the rents of certain Europeans to be paid on land occupied by them, the last named block had been impounded by Government; that out of these rents there was due to the petitioners at the time of an alleged settlement, the sum of £500, which had not since been paid to them; that with interest this sum now amounts to £1,250; that Government alleges that the whole of the impounded rents have been paid except £66 2s. 1d.

I am directed to report as follows:—

That at the request of Mr. Buller, counsel for the petitioners, as expressed by the honorable member who presented the petition, its consideration has been postponed; that it is now too late in the session for the Committee to consider the complicated questions involved; and that the Committee therefore recommends the Government to look carefully into the matter, and do what may be equitable towards the settlement of a long-standing dispute.

5th September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 389 of 1882.—Pukapuka-inoi a RENATA ROPIHA me etahi atu 87.

E KI ana nga kai-pitihana i te hokonga o te poraka whenua i Rangitikei-Manawatu, e toru nga hapu o Ngatiraukawa, ara, ko Ngatirakau, Ngatitōa, me Ngatituranga kaore i haina i te Tiiti tuku i te whenua, kaore hoki i tango i te moni o te hoko; i runga i te tikanga Maori ko nga kai-pitihana nga tangata whaitake ki te poraka whenua o Himutangi, na runga i nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga i herea etahi o nga moni reti a nga pakeha mo nga whenua i a ratou i roto i taua poraka, na i te wa e kiia nei i whakaritea, e £500, e toe ana kia utua ki nga kai-pitihana, kaore ano nei kia utua kia ratou; ko taua moni me nga hua e rite ana i naianei ki te £1,250, e ki ana te Kawanatanga kua utua katoatia au reti i herea ra, heoi ano nga moni e toe ana e £66 2s. 1d.

Kua whakahaua abau kia ki penei:—

I runga i te tono a Te Pura Roia a nga kai-pitihana, e whakaaturia mai nei e te mema nana i tuku mai te pitihana, ka nukuhia atu te whiriwhiringa i tenei pitihana; kua tata hoki ki te mutunga o te paremete e kore e taea e te Komiti te tino whiriwhiri i nga putake katou e uru ana ki tenei raruraru; na e ki ana te Komiti me ata whiriwhiri marire e te Kawanatanga tenei mea, ka whakarite ai i runga i te huarahiti tika kia o pai tenei raruraru o mua rano.

5 Hepetema, 1882.

No. 469 of 1882.—Petition of RATANA NGAHINA and Another.

PETITIONERS state that, owing to the Judge of the Native Land Court, which sat at Bulls in June, 1880, having ordered counsel out of Court, they had to withdraw their case, and that in consequence they had been put to a useless expenditure of £500. They pray that they may be reimbursed for this outlay.

I am directed to report as follows:—

That this case was heard by Judge Heaphy (now dead). There is nothing in the records of the Court to show the motive of the presiding Judge for clearing the Court, but from other information it appears that there was great disorder. The petitioners have no claim.

5th September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 469 of 1882.—Pukapuka-inoi a RATANA NGAHINA me tetahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana i unuhia to ratou keihi i te tunga o te Kooti Whenua Maori i Purutaone i Hune, 1880, natemea i whakahaua e te Kai-whakawa kia puta to ratou Roia ki waho, i runga i taua mahi i mōumou ta ratou £500. E inoi ana ratou kia whakahokia atu ano a ratou moni.

Kua whakahaua abau kia ki penei:—

Na Kai-whakawa Hiihi (kua mate nei), i whakatau taua keihi. Kahore he tuhituhi i roto i te Kooti hei whakaatu i te take i peia ai nga Roia e te Kai-whakawa, engari e kitea ana i runga i etahi atu huarahi e kitea ana he nui no te raruraru i roto i te Kooti. Kaore he tikanga o te tono a nga kai-pitihana.

5 Hepetema, 1882.

No. 126 of 1882.—Petition of HEMI MOHI and 8 Others.

PETITIONERS state that they were forced to sell their land at Tauwhare by threats from a Government officer, and they also complain that they had lost their seed-wheat, potatoes, whares, ploughs, horses, &c., when they were dispossessed. They pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That there has been irritation on this subject for a long time, the Natives alleging intimidation and Mr. Marshall denying it. The Committee considers that Government ought to ascertain the facts from independent authority as to Mr. Marshall's conduct, and try to settle or explain the matter. It would be worth while to send some independent and competent person to the spot and ascertain the exact grievance, if there be one, and have the business settled.

5th September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 126 of 1882.—Pukapuka-inoi a HEMI MOHI meetahi atu 8.

E KI ana nga kai-pitihana i hoko ratou i to ratou whenua i Tauwhare i runga i te mahi whakawehiwehi a te Apiha a te Kawanatanga, e ki ana hoki i mōumou o ratou purapura witi, taewa, me nga whare, nga parau, nga hoiho me era atu mea i te wa i tangohia ai taua whenua. E inoi ana kia whakaorangia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua roa e tau ana te raruraru mo runga i tenei mea, e ki ana hoki nga Maori i whakawehiwehia ratou, me te whakahe a Maiho i taua kupu. E mahara ana te Komiti me ata rapu nga tikanga e Te Kawanatanga me patai ki etahi atu tangata kihai nei i pa atu ki taua mahi, kia mohiotia ai te ahua o te mahi a Maiho, kia taea ai te whakamarama te whakaoti ranei i taua mea. He mea pai kia tukua he tangata o waho tangata matau hoki ki reira tonu ki te whiriwhiri i te take o taua mate, mehemea hoki he mate, kia whakataua rawatia taua mahi.

5 Hepetema, 1882.

No. 47 of 1882.—Petition of HONE TAIAKI and Others.

PETITIONERS ask for a rehearing of Puhī Puhī No. 1, which passed through the Court in April last.

I am directed to report as follows:—

That a rehearing has been granted in this case.

6th August, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 47 of 1882.—Pukapuka-inoi a HONE TAIAKI me etahi atu.

E TONO ana nga kai pitihana kia whakawakia ano a Puhī Puhī Nama 1, i puta nei i Te Kooti i Aperira kua mahue ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whakaetia ano te whakawa tuarua mo tenei keihi.

6 Akuhata, 1882.

No. 482 of 1882.—Petition of WATENE TE RANGINUI and 8 Others:

PETITIONERS belong to the Ngatiapa, and state that in 1880 they agreed to sell their interest in the land called Otairi at 7s. 6d. per acre, and received £500 on account; that the same year the Court, after investigation, awarded them 3,843 acres; that in consequence of the Government being represented by counsel the petitioners also had to have counsel; and that this cost them £360. They ask for a refund of this amount, or else that they should be allowed to pay off the £500 advanced by Government and have their land free.

I am directed to report as follows:—

That Government agreed to receive repayment of the advances upon the petitioners' land, and did so receive the amount on the 21st of August last. The land will therefore be declared free.

6th September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 482 of 1882.—Pukapuka-inoi a WATENE TE RANGINUI me etahi atu 8.

Ko nga kai-pitihana no Ngatiapa e ki ana i te tau 1880 i whakaae ratou ki te hoko i o ratou hea i Otairi mo te whitu hereni me te ono kapa mo te eka riro ana i a ratou te £500 hei taunaha, i te tunga o te Kooti i taua tau ano i whakataua kia ratou te 3,843 eka; na i runga i te tunga o te Roia mo te taha Kawanatanga katahi hoki ka whakaturia he Roia mo nga kai-pitihana pau ana te £360 o a ratou moni i runga i taua mahi. E tono ana ratou kia utua mai ano tenei moni ki a ratou, kia whakaetia ranei kia whakahokia atu e ratou te £500 i utua nei e te Kawanatanga hei taunaha, kia takoto watea ai ano to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakaae ano te Kawanatanga kia whakahokia atu ano taua moni taunaha mo runga i te whenua o nga kai-pitihana, utua ana taua moni i te 21 o Akuhata kua pahure nei. Ka panuitia i naiane kei te takoto watea taua whenua.

6 Heptema, 1882.

No. 52 of 1882.—Petition of H. K. TAIAROA and I. TAINUI.

I AM directed to report as follows:—

Resolved,—That the Chairman report the additional evidence now taken to the House, with a statement that the Committee is unable on this evidence to come to any other conclusion than that already reported.

Should it be the desire of the House that further evidence be taken, it is the opinion of the Committee that the petition should be further considered next session.

1st September, 1882.

[TRANSLATION.]

No. 52 of 1882.—Pukapuka-inoi a H. K. TAIAROA me I. TAINUI.

KUA whakahau ahau kia ki penei:—

Kia whakaaturia ki te whare e te Tiamana nga whaikorero i rongona nei hei apiti mo nga korero o mua, me te ki atu hoki i runga i enei whaikorero hou e kore e taea e te Komiti te whakarereke i te whakataunga o te tuatahi. Mehemea e hiahia ana te Whare kia whakarongona ano etahi atu whaikorero, e mahara ana te Komiti me waiho te Pitihana mo tera huinga o te Paremete ata whiriwhiri ai.

1 Hepetema, 1882.

By Authority: GEORGE DIDSURRY, Government Printer, Wellington.—1882.